



# CHURU.



REGIONAL  
*erleben*

# Unser Reisetipp des Monats

Fliegen Sie nonstop mit Germania  
Nürnberg – La Palma – Nürnberg  
In 5 Std. sind Sie im Wanderparadies !!!

Sie wohnen sehr angenehm im Hotel „Hacienda de Abajo“  
in einem Doppelzimmer Klassik mit ÜF kostet vom 13.3. - 20.3.18  
2620,-EUR gesamt incl. Flug und Bustransfer.

Genießen Sie den restaurierten Zuckerrohr-Gutshof aus dem 17.Jht. inmitten  
der Natur und zum netten Ort Tazacorte geht man zu Fuß nur ganz kurz.

Die Insel bietet sehr sportliche Wanderungen inmitten der Wald- und  
Vulkanlandschaft....oder Sie lassen den Tag am Pool verstreichen!



Entdecken Sie mit uns die Welt  
mit einem Besuch in unserem Reisebüro  
oder auf [www.LCC-erlangen.de](http://www.LCC-erlangen.de)

Rathausplatz 5, EKZ neuer markt – 1.OG  
91052 Erlangen  
Tel. (09131) 812 60-13  
Fax (09131) 812 60-10  
[c.schulz@LCC-erlangen.de](mailto:c.schulz@LCC-erlangen.de)  
[www.LCC-erlangen.de](http://www.LCC-erlangen.de)



Christa Schulz



## WEST PARK A3 Büro-Projekt\* an der A3 Ausfahrt Erlangen-West. Baubeginn: bei Vermietung 60%. Bauzeit: 8-10 Monate.



Mieter-Beispiel Erdgeschoss  
**Variante ohne Tiefgarage 2.800 qm\*.**  
Flächen ab ca. 125 qm. Ab 10€/qm\*\*



\*\*zzgl. NK und gesetzl. Mwst.

Für Großmieter-/nutzer: Projekt mit  
Tiefgarage bis 5.500 qm wurde  
bereits genehmigt!

Auf 4.891 qm Grundstück entsteht ein attraktiver Business-Park.  
Vermarktung direkt über den Initiator - Fon: 09135-799471.  
Serious Makleranfragen angenehm. Verkauf Projektpaket optional..

[www.westpark-a3.com](http://www.westpark-a3.com)

- Handwerk und Dienstleistung
- Ausbildung und Zukunft
- Mobilität und Freizeit
- Gesundheit und Sport
- Mensch und Gesellschaft
- Draußen und Unterwegs
- Kind und Kegel
- Feiern und Schenken
- Drinnen und Daheim



Bäckermeister Klaus Römmelt  
„Seit 120 Jahren täglich frisches  
Brot und Konditorwaren –  
darauf sind wir stolz!“

Liebe Leserinnen und Leser,

wir nähern uns mit Riesenschritten den Höhepunkten des Kar-  
navals oder Faschings. Hätten Sie gewusst, dass die Tradition  
dieses Brauchs mehr als 3.000 Jahre alt ist? Schon in Mesopota-  
mien gab es ein 7-tägiges Fest, während dem die Sklavin an der  
Seite ihres Herren saß und diesem sogar gleichgestellt war.  
Bei den Römern zu späteren Zeiten wurden die Rollen zwischen  
Herren und Sklaven während der Festlichkeiten sogar getauscht.  
Ebenso im Mittelalter, wo untere Kleriker vorübergehend Rang  
und Privilegien der höheren Geistlichkeit übernahmen. Im Rhein-  
land wird dieser Rollentausch auch heute noch praktiziert.



Barbara Kuno  
Sternen-Apotheke  
„Wir beraten Sie weit über die  
medizinische Versorgung hinaus.“

Bezugnehmend auf den Schwerpunkt unserer aktuellen Ausgabe,  
gibt es auch im Handwerk uralte Traditionen oder Berufe, wenn  
auch die einen oder anderen inzwischen ausgestorben sind. Kürz-  
lich suchte die Dekra Solingen für bestimmte Ausbesserungsar-  
beiten z.B. einen gelernten Schmied.  
Oder schauen wir nach Erlangen. Dort gibt es den letzten Hand-  
schuhmacher Mittelfrankens, der individuelle oder gar orthopädi-  
sche Handschuhe nach Maß anfertigt und das in solider Hand-  
arbeit. Auch die Qualität dieser Handschuhe kann sich mehr als  
sehen lassen, wie viele der handwerklichen Produkte, die auch in  
dieser Ausgabe wieder Ihr Interesse finden sollten.

Ihr Redaktionsteam

PS: Das Titelfoto hat unsere Fotografin Anna Lena Tsutsui  
beim Karnevalsverein Herzogenaurach aufgenommen.



Schreinermeister Marco Aures  
„Wir sind echte Holzwürmer.“



In diesem Heft finden Sie einen Plan mit allen wichtigen Terminen der Winterspiele.



### Handwerk und Dienstleistung *Seite 6*

### „Backe, backe Kuchen...“ schon seit 120 Jahren *Seite 8*

Traditionsreiche Bäckerei Römmelt am Marktplatz feiert Jubiläum – Bereits in der vierten Generation

### Rundum-Betreuung beim Immobilienkauf *Seite 10*

Mh Wohnbau setzt auf hohe Individualität – Derzeit laufen zwei Projekte mit Komfortwohnungen in der Stadt

### Gesundes und schönes Wohnen mit natürlichen Böden aus Holz und Kork *Seite 11*

Schreinermeister Marco Aures präsentiert komplett neue Boden-Ausstellung

### Viel Kompetenz und Erfahrung „rund ums Rohr“ *Seite 12*

ROTEC ist Ihr Profi für umweltschonende und grabenlose Rohrverlegung und Industrieanlagenbau

### Die Umgestaltung Ihres Gartens beginnt am PC *Seite 14*

Welker Garten und Baum entwirft und verwirklicht Ihr Gartenparadies

### Pflanzliche Arzneimittel und Naturkosmetik *Seite 15*

Die Sternen-Apotheke in Niederndorf bietet beste Beratung und sehr breites Sortiment

### Beim Serviceweltmeister in besten Händen *Seite 16*

Audi Zentrum Fürth bietet dem Kunden weit mehr als gängige Serviceleistungen

### Buchhaltung leicht gemacht durch Digitalisierung *Seite 18*

Die Steuerkanzlei Nagel in Herzogenaurach bietet die Möglichkeit, Buchhaltung und steuerliche Angelegenheiten auf digital umzustellen

### Verdienter Arzt zieht sich aus dem Praxisdienst zurück *Seite 20*

Dr. Julia Brunotte und Dr. Ulrike Ropers übernehmen Hausarztpraxis von Dr. Lothar Peuker

### Parfümerie im Zentrum Herzogenaurachs ab Februar unter neuer Leitung *Seite 21*

Team der Parfümerie CB freut sich auf Sabine Schwarzäugl

### Hier steht Ihre Gesundheit im Mittelpunkt *Seite 22*

Apothekerehepaar Wirth ist mit Know How und Herzblut für Sie da

### Gute und günstige Ski- und Bergsportangebote *Seite 26*

Winter Outlet Pop Up Store neu in Herzogenaurach

### Gardetanz eine Augenweide nicht nur im Fasching *Seite 44*

KCH-Mädels trainieren das ganze Jahr – Hinter der Leichtigkeit und Fröhlichkeit steckt harte Arbeit

### Hier geht es um Ihre Finanzen *Seite 24*

### Alles für die Hochzeitsplanung *Seite 27*



### Immer wieder

REGIONAL *entdecken* *Seite 30*

REGIONAL *genießen* *Seite 28*

REGIONAL *erraten* *Seite 32*

REGIONAL *fotografiert* *Seite 34*

REGIONAL *beworben* *Seite 39*

REGIONAL *erleben* *Seite 36*

CHURU CHURU *Seite 37*

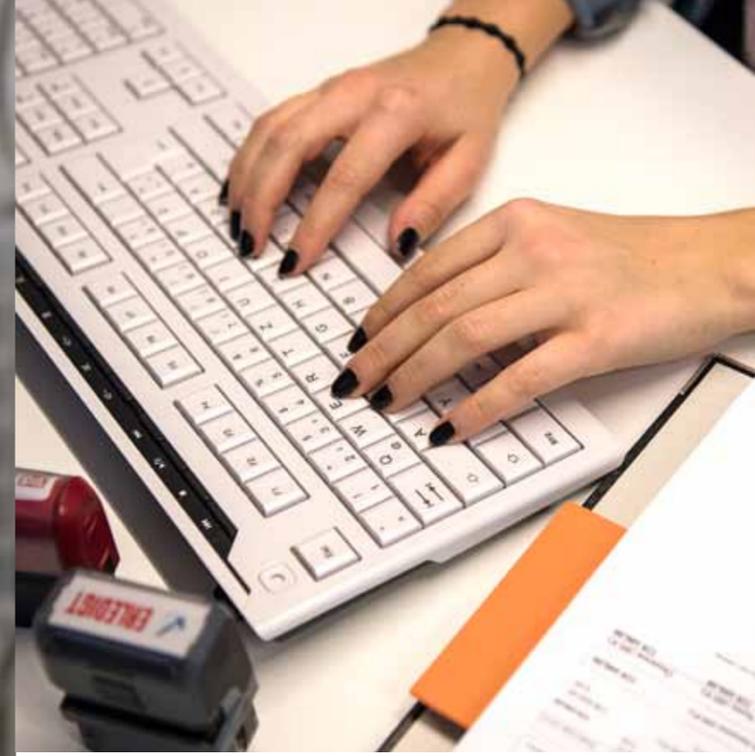
Lust auf etwas Neues? Dann kommen Sie zu CHURU

Editorial *Seite 3*

Impressum *Seite 45*

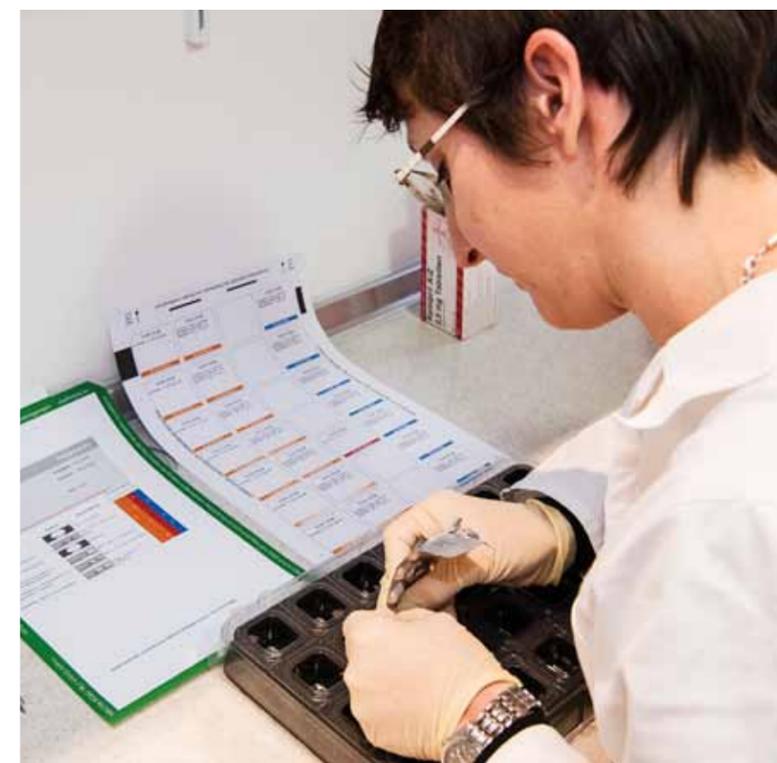
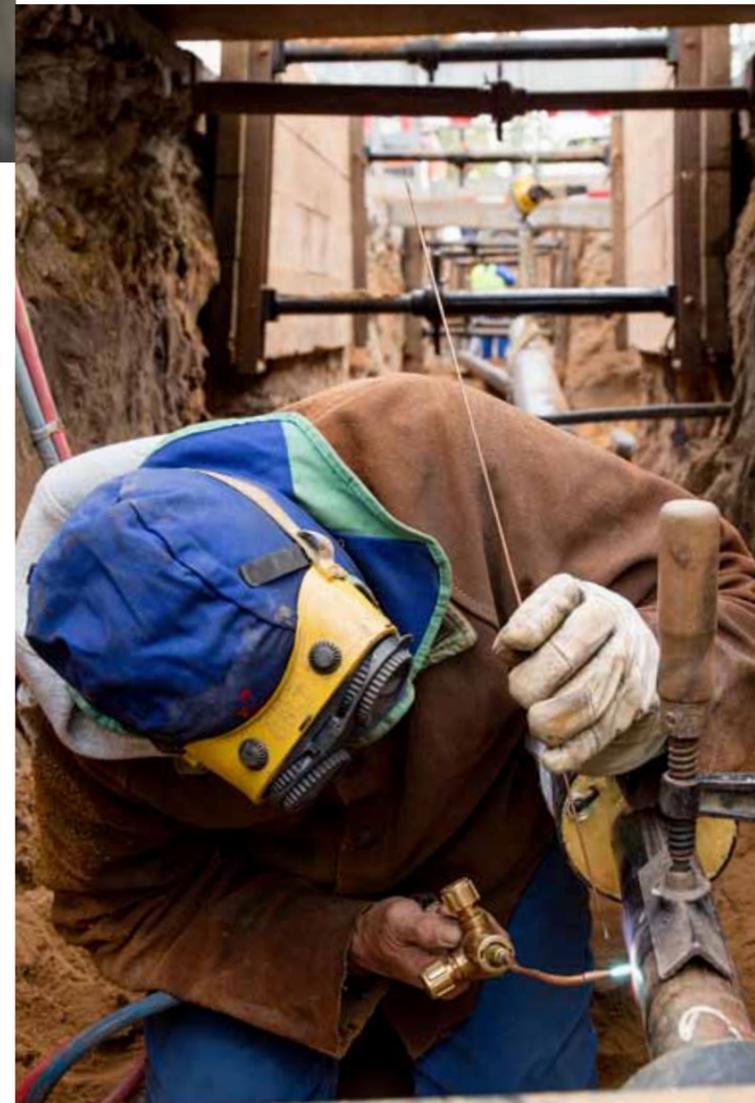
Partnerverzeichnis *Seite 46*





## Handwerk und Dienstleistung

- Nachdem nun alle Geschenke aufgeräumt, die letzten Plätzchen gegessen und die guten Vorsätze für 2018 gefasst sind, treten jetzt wieder Dinge der mehr praktischen Art in den Vordergrund. Wir denken an unser Fahrzeug: Bei Audi wird viel Wert auf Service gelegt, denn die Zeiten, als man schnell mal ein kaputtes Teil am Auto selbst reparieren konnte, sind lange vorbei. Wir denken vielleicht an den Winterurlaub, der noch vor uns liegt. Welche Kleidung und Ausrüstung ist zeitgemäß und geeignet? Und der tägliche Einkauf mit dem Gang zur Parfümerie mit der neuen Chefin und zu den Apotheken, die sich in einem Fall auf pflanzliche und homöopathische Medizin spezialisiert haben und zum Stöbern einladen oder, im anderen Fall, zwei Geschäfte in Herzogenaurach betreiben – in der Innenstadt mit den umliegenden Seniorenheimen aus Solidarität mit den oft älteren Kunden und im Gewerbegebiet Nord. Haben Sie auch einen Arzt Ihres Vertrauens, bei dem Sie traurig wären, wenn er – hochverdient – nach fast 40 Jahren in den Ruhestand geht?
- Zu den Dienstleistungen: Ist eigentlich ein Auftritt von jungen anmutigen Tänzerinnen vom KCH eine solche? Schauen Sie mal aufs Titelbild. Oder die Jubiläumsbackwaren vom Bäcker; die Ausstattung Ihrer Hochzeit? Auf jeden Fall gehört dazu, wenn Sie Ihre Steuerbelege einfach fotografieren und hochladen können und dann vom Steuerberater ein komplettes Auswertungspaket erhalten. Mehr handwerklich orientiert sind unsere Geschichten über den 3D-Rundgang in Ihrem neuen oder umgestalteten Garten, bei dem man auch simulieren kann, wie das alles später mal aussieht. Oder die vom Schreiner, „der alles baut, was Sie möchten“, sogar ein Holzparkett fürs Badezimmer. Komplettiert wird unser Leseangebot mit Informationen zu Massivhäusern und einer Rohrverlegungsfirma.
- Haben Sie nicht Lust bei CHURU mitzumachen? Unsere Kollegin Birgit Reiners-Kursawe berichtet über ihre Arbeit bei uns, was sie motiviert und was erwartet wird. Klingt alles sehr interessant ...





## „Backe, backe Kuchen...“ schon seit 120 Jahren Traditionsreiche Bäckerei Römmelt am Marktplatz feiert Jubiläum – Bereits in der vierten Generation

Backe, backe Kuchen, der Bäcker hat gerufen... Und rufen tun die Römmelts am Marktplatz ihre Kunden schon seit 120 Jahren und in der vierten Generation. Versteht sich, dass sich Bäckermeister Klaus Römmelt und seine Crew im Jubiläumsjahr einiges vorgenommen haben. Dies verriet der quirliche Meister im Gespräch mit CHURU. Dabei blickte er auch auf die Anfänge vor 120 Jahren zurück. Sein Urgroßvater Johann Römmelt erwarb 1898 das Anwesen mit der Hausnummer 35 im Stadtzentrum. Zuvor hatte er den Bauernhof in Dondörflein verkauft. Johann Römmelt war damit einer von 13 Bäckern in der Aurachstadt und der Laden war im Vergleich zu den heutigen Bäckereien sehr klein, sagt Klaus Römmelt.

„Es gab eine Sorte Brot, eine Sorte Semmeln, „Weggli“, wie die fränkischen Herzogenauracher sagen. Darüber hinaus brachten die Leute eigenen Teig in den Meisterbetrieb, wo er gebacken wurde. Mit der Zeit veränderte sich das Aussehen des Ladens. Dort,

wo sich heute der Verkaufsraum befindet, gab es noch ein kleines Café, und sogar ein kleiner Tante-Emma-Laden war angegliedert. Kaum vorstellbar, aber es funktionierte und war gemütlich“, sagt Klaus Römmelt. Er und sein inzwischen verstorbener Vater Hans Römmelt, der den Betrieb wiederum von seinem Vater Ludwig übernommen hatte, stellten die Weichen dann auf Expansion. Die Bäckereien wurden weniger in der Stadt, aber das Angebot wurde ständig erweitert, weil auch die Nachfrage nach ausgefallenen Produkten zunahm.

### Tolle Zentrumslage

Neben Brot, Brezen, Salzstangen und Kuchen hielten Torten und andere leckere Sachen Einzug in das Sortiment, und das Café lockte schon aufgrund der Zentrumslage immer mehr Kunden an. 1994 hat Klaus Römmelt dann den Betrieb samt vergrößertem Café, das 70 Plätze bietet, übernommen. Es ist auch für Familienfeiern vorzüglich geeignet, sagt der Meister. Und wenn im Sommer



Stefan, Klaus und Michael Römmelt

die Sonne lacht, dann kann man es sich am Marktplatz mit einer Tasse Kaffee und Kuchen gemütlich machen. Wem es zu warm wird, der geht auf die Terrasse, wo Bäume Schatten spenden. Klaus Römmelt ist dankbar, dass seine beiden Söhne Michael (18 Jahre) und Stefan (26) ihm tatkräftig zur Sei-

te stehen. In der Backstube sind neun Beschäftigte tätig, drei Lehrlinge und sechs Gesellen verdienen ihre Brötchen beim Römmelt, darunter auch ein Syrer und ein Afghane, denen er viel Fleiß attestiert. Sieben Leute sind im Verkauf tätig, zwei in der Küche, und daneben gibt es noch zwei Putzkräfte. Die „Seele vom Café“ ist Susi, die dort alles managt.

### Mehrfache Auszeichnungen

Bei Römmelt wird Kreativität großgeschrieben. Um Einfälle sind der Meister und sein Team nicht verlegen. Man lässt sich stets Neues einfallen, nicht nur, was das Angebot anbelangt. Im Jubiläumsjahr gibt es zum Beispiel von Februar bis Oktober ein 120-Cent-Brot, und im Oktober steigt ein großes Fest mit Bratwürsten und Livemusik. Gesucht wird weiterhin auch die „Super-

Oma“. Wer noch alte Familienrezepte hat oder kennt, der soll sich im Geschäft melden. Gemeinsam wird dann gebacken und das Ganze hinterher auch gegessen. Für November kündigt Klaus Römmelt schon jetzt ein Buch an, in dem all die leckeren Sachen stehen und natürlich auch, wie sie zubereitet werden.

Nicht wenige, die am Marktplatz einkaufen, erinnern sich an Sachen, die es schon früher gab. Und diese erleben derzeit ein „Revival“, eine Wiederbelebung also. Dazu gehören beispielsweise die „Stöbli“, ein Hefegebäck mit viel Butter. In der Käufergunst nach oben gerutscht sind auch Sand- und Butterkuchen sowie die klassischen „Butterhörnli“ ohne Schokoüberzug. Die wurden auch gerne in den Kaffee getaucht und dann gegessen. Es handelt sich dabei quasi um etwas „neues Altes“. Versteht sich, dass auch die Schlemmermäuler voll auf ihre Kosten kommen:

Zaubereien und Köstlichkeiten, zum Beispiel mit Eierlikör, verführen ebenso zum Kauf wie die verschiedensten Variationen von Krapfen, so z. B. der „Doppel-Himbi“. Es gibt also fast alles, was man sich wünscht, sogar Krapfen ohne Zucker.

### Gute Qualität

Kundennähe ist für den Geschäftsmann ein Markenzeichen. Schon mehrfach erhielt er Auszeichnungen für seine gute Qualität, verrät er nicht ganz ohne Stolz. Großen Wert legt er darauf, dass in seiner Bäckerei alles ohne Fertigprodukte und Chemie hergestellt wird. Und das soll, wenn möglich auch in den nächsten Jahren und Jahrzehnten so bleiben. Die Nachfolge in der fünften Generation ist gesichert, „es geht weiter“, freut sich Klaus Römmelt. Nicht umsonst wurde in Backstube, Laden, Dach, Fassade und Garten kräftig investiert.

### Gut zu wissen

Nicht nur in der Faschingszeit sind Krapfen der große Renner in den Bäckereien. Es gibt sie mittlerweile in den verschiedensten Variationen. Klaus Römmelt und sein Team bieten mittlerweile zwölf Sorten an. Vom Klassiker bis hin zum Doppel-Himbi gibt es alles, was einem das Wasser im Mund zusammenlaufen lässt. Und für weitere Vorschläge ist man dankbar.





Marianne Lauerer Helmut Popp



## Rundum-Betreuung beim Immobilienkauf „Mh“ setzt auf hohe Individualität – Derzeit laufen zwei Projekte mit Komfortwohnungen in der Stadt

„Stets etwas mehr als muss“, lautet die Devise bei der Wohn- und Gewerbebau GmbH, die es seit 1999 gibt. Besonderer Wert wird auf hohe Individualität gelegt, sagt Marianne Lauerer, die zusammen mit dem Architekten Helmut Popp die Gesellschaft ins Leben gerufen hat. „Wir verkaufen individuell“, betont die Immobilienmaklerin, die außerdem noch eine Bankausbildung vorweisen kann. In ihrem Büro in der Kellergasse sitzt sie mit der Kundschaft an einem Tisch und geht auf die Wünsche persönlich ein. Wenn der Vertrag unter Dach und Fach ist und der Rohbau einmal steht, dann geht es zusammen mit den Käufern auf die Baustelle, wo man sich vor Ort gemeinsam umsieht. Es gibt nur zwei Ansprechpartner: Helmut Popp und Marianne Lauerer.

### Aufträge an feste Firmen

Ersterer berät in Sachen technischer Abwicklung, während seine Geschäftspartnerin die finanzielle Seite mit den Kunden bespricht. „Gibt es einmal Probleme mit der Finanzierung, dann helfe ich natürlich gerne weiter“, sagt sie. „Wir machen nur das, was wir zusammen gut und richtig bearbeiten können und vergeben die Aufträge an feste Firmen.“ Popp und Lauerer sprechen von einer Rundum-Betreuung der Kunden, wobei „alles aufeinander abgestimmt ist“. Da die beiden auch noch ihre eigenen Firmen Architektur- und Immobilienbüro betreiben, können Synergieeffekte zum Vorteil der Käufer genutzt werden. Barrierefrei gehört ebenso zum Angebot wie Aufzüge und Tiefgarage, zumal immer mehr ältere Menschen auf Komfortwohnungen, wie „Mh“ sie anbietet, setzen. Das Kürzel Mh steht übrigens für Massivhaus. Viele sähen sich, wenn die Kinder einmal ausgezogen sind,

nach einer Wohnung um und verkaufen ihr Haus, weil es für zwei Personen zu groß geworden ist.

Zwei Projekte hat Mh derzeit am Laufen. Das eine ist in der Nähe der Schrebergärten in der Bamberger Straße, wo einmal zwei Häuser, verbunden mit einem Treppenhaus und Aufzug, entstehen. In jedem gibt es eine 4- (mit Gartenanteil), eine 3- und eine 2-Zimmer-Wohnung, letztere im Dachgeschoss. Wesentlich größer ist das Objekt in der Dr.-Fröhlich-, Kurr- und Dr.-Walther-Straße, wo drei größere Gebäude abgebrochen wurden. An deren Stelle entstehen fünf neue Häuser mit Flachdach und Staffelgeschossen mit Wohnungen im Erdgeschoss (je zwei), 1. Stock (je zwei) und je einem Penthouse mit Wohnflächen von 50 bis 176 Quadratmetern. Dass die Ausstattung hochwertig ist, versteht sich.

### Gut zu wissen

Die Mh Wohn- und Gewerbebau GmbH errichtet zwei neue Wohnanlagen in der Stadt Herzogenaurach. Der Vertrieb ist inzwischen angelaufen.



## Gesundes und schönes Wohnen mit natürlichen Böden aus Holz und Kork Schreinermeister Marco Aures präsentiert komplett neue Boden-Ausstellung

200 neue Bodenmuster können ab Ende Februar bei Schreinermeister Aures in Herzogenaurach begutachtet werden. Ob Echtholzparkett, Laminat, Kork oder Vinyl – Sie werden hier ganz sicher für jeden Raum den passenden Bodenbelag finden. Vollholzparkett liegt im Trend. Es macht das Zimmer sehr wohnlich, hat einen hohen Gehkomfort und sorgt für ein angenehmes gesundes Raumklima. Es gibt unzählige Parkett-Muster aus denen Sie auswählen können. Sogar Holzparkett im Badezimmer ist möglich. Auch Korkfußböden sind derzeit sehr beliebt. Dieses reine Naturprodukt ist fußwarm und schalldämmend und damit besonders gut für Kinderzimmer geeignet. Die modernen Korkfußböden gibt es in allen Farben, aber auch in Holz- oder Betonoptik. Wer sich für das strapazierfähige Vinyl entscheidet, das vor allem in der Küche

sehr beliebt ist, hat ebenfalls zahlreiche Dekors zur Auswahl. „Wir sind exklusive Premium-Partner im Platzhirsch-Programm der Gebhardt-Gruppe. Das heißt wir werden als einzige in der Region von dort mit hochwertigsten Bodenbelägen namhafter Hersteller beliefert und können unseren Kunden günstige Preise weitergeben“, erklärt Marco Aures.

### Kompletter Innenausbau aus einer Hand

Schreinermeister Aures ist Spezialist für den kompletten Innenausbau Ihres Hauses oder Ihrer Wohnung. Am besten Sie beziehen ihn schon in die Planung mit ein. Dann kann er zu den von Ihnen gewünschten Fenstern aus Holz, Kunststoff oder Aluminium auch gleich die passenden Rollos oder Raffstores,

den Insektenschutz sowie die Fensterbänke aus edlem Holz fachgerecht mit einbauen. Auch Treppen und Türen sollten zu Ihrem Wohnstil passen. Bei Schreinermeister Aures finden Sie die richtige Tür, egal ob klassisch, elegant, modern oder rustikal. Der Einbau einer sicheren, dekorativen Haustür sowie die Gestaltung Ihrer Terrasse gehören ebenfalls zum Portfolio des Schreinermeisterbetriebes.

### Möbel nach Maß

„Wir bauen alles, was Sie möchten, von der Garderobe, über Einbauschränke und Ankleiden bis zu Badmöbeln oder Küchen – ganz individuell und passgerecht zu Ihren Räumen“, verspricht Marco Aures. Profitieren Sie dabei von seinen Erfahrungen und Ideen, seinem handwerklichen Können sowie seiner hervorragenden Beratung. Aufmaß vor Ort, Qualität, perfekte Verarbeitung und die termingerechte Lieferung und Montage nach dem neuesten Stand der Technik sind bei allen Arbeiten der Schreinerei Aures garantiert.

### Gut zu wissen

Schreinermeister Marco Aures sucht einen Schreiner-Lehrling (m/w) ab September 2018. Wer handwerklich begabt ist, räumliches Vorstellungsvermögen mitbringt und kundenfreundlich ist, sollte sich bereits jetzt für ein Praktikum bewerben.



Christina und Marco Aures



## Viel Kompetenz und Erfahrung „rund ums Rohr“ ROTEC ist Ihr Profi für umweltschonende und grabenlose Rohrverlegung und Industrieanlagenbau

Fast alles, was die Firma ROTEC macht, liegt unter der Erde verborgen. Die Rohrtechnik GmbH baut Gas-, Wasser- und Fernwärmeleitungen für Stadtwerke, Kommunen, Energieversorgungsunternehmen und die Industrie. Zu den Hauptauftraggebern gehören die Erlanger Stadtwerke, die N-ERGIE Nürnberg und die Herzo Werke. So verlegt ROTEC derzeit u.a. Fernwärmerohre nach Lohhof, baut den Druckkanal zur Abwasserentsorgung von Heßdorf nach Erlangen und ist an diversen Bauvorhaben im Erlanger Stadtgebiet beteiligt.

### Von Mannesmann zum Familienunternehmen ROTEC

Die Niederlassung Nürnberg des Mannesmann-Konzerns verlegte bereits seit den 50er Jahren hauptsächlich Gas- und Wasserleitungen in der Region. 1997 kam es durch ein Management-Buy-Out zur Gründung der ROTEC Rohrtechnik GmbH. „Die Kunden blieben uns treu“, erzählt ROTEC-Gründer Karl-Heinz Kraus. Im Jahr 2000 zog ROTEC nach Erlangen auf ein neues, eigenes Firmengelände mit einem modernen, freundlichen Bürogebäude, einer geräumigen Lagerhalle und Werkstatt sowie einem großen Lagerplatz. 2012 übergab der Chef und Gründer



Karl-Heinz und Matthias Kraus

#### Gut zu wissen

ROTEC ist Experte für die grabenlose Verlegung von Rohrleitungen. Mit dem Horizontalspülbohrverfahren können Rohre auf jeweils 200 m Länge ohne Aufgrabungen verlegt werden. Das Verfahren ist schnell, umweltschonend und wirtschaftlich.

die Firmenleitung an seinen Sohn Matthias und kümmert sich jetzt hauptsächlich um das Qualitätsmanagement.

### Motivierte Mitarbeiter und zufriedene Kunden

„Wir haben derzeit 100 Mitarbeiter. Davon sind 20 im Büro und 80 auf den Baustellen“, erklärt Matthias Kraus. „Wir beschäftigen Tiefbauer, Baugeräteführer und -mechaniker, Rohrleitungsbauer, Stahl- und Kunststoffschweißer, Pflasterer und Straßenbauer. Manche Kollegen sind schon über 40 Jahre dabei, also seit den Mannesmann-Zeiten. Das spricht auch für unser gutes Betriebsklima. Bei

uns läuft vieles über Praxis und Erfahrung. Es gibt gute Aufstiegsmöglichkeiten auch ohne Abschluss. Für neue Kollegen, Bauhelfer und Auszubildende garantieren wir eine gute Einarbeitung und für alle Mitarbeiter eine gute Bezahlung.“ Jetzt im Winter, wo auf den Baustellen oft nicht gearbeitet werden kann, gibt es hervorragende Fortbildungskurse für die Mitarbeiter. Sie müssen sich ja auch mit der neuesten Technik auskennen. Zum modernen Maschinenpark gehören Bagger, LKWs, Radlader und Montagefahrzeuge.

### Grabenlose Rohrverlegung

ROTEC bietet seinen Kunden das gesamte Know-how der Rohrverlegung an. Beim erdverlegten Rohrleitungsbau führt die Firma die kompletten Erdarbeiten aus und verlegt die Rohre – für Wasser, Gas und Fernwärme, in allen Werkstoffen und Drücken – und sorgt für die Wiederherstellung der Straße. „Schon seit 20 Jahren bieten wir aber auch grabenlosen Rohrleitungsbau an“, erklärt Matthias Kraus. „Das rentiert sich vor allem bei hochwertigen Verkehrsflächen, bei engen Straßen, in Schutzgebieten oder bei der Unterquerung von Flüssen und Kanälen. Mit dem Horizontalspülbohrverfahren verlegen wir schnell, schonend und kostengünstig Rohrleitungen für alle Medien, ohne dass die gesamte Fläche aufgerissen und wiederhergestellt werden muss! Wir heben nur ca. 2 x 2 m große Start- und Zielgruben aus und können dann die Rohre auf bis zu 200 m Länge unterirdisch verlegen.“



### Rohrleitungen für Audi

Nein, natürlich nicht für das Auto, aber für die Firma aus Ingolstadt verlegt ROTEC Rohrleitungen. Die Industrie braucht Rohrleitungen für Wärme, Brauch- und Kühlwasser, Gase und Chemikalien. ROTEC ist Ihr kompetenter Ansprechpartner für alle Medien, Werkstoffe und Drücke. ROTEC

montiert in Werkhallen, Medienkanälen, auf Hochtrassen und Rohrbrücken auch während der laufenden Produktion. ROTEC findet für jede Herausforderung die richtige Lösung und Trasse.

### Höchste Qualitätsstandards

Im Gas-, Wasser- und Fernwärmebereich hat ROTEC jeweils die höchste Zertifizierung. Das bedeutet, die Mitarbeiter müssen bestimmte hohe Qualifikationen mitbringen, die Technik muss auf dem neusten Stand sein, die Firma ist in den entsprechenden Verbänden organisiert und arbeitet nach hohen, kontrollierbaren Standards. Die höchste Zertifizierung bestätigt, dass ROTEC alle Rohre für alle Dimensionen in allen Druckstufen verlegen darf. Das heißt, was immer der Kunde benötigt, ROTEC kann es ihm in der besten Qualität, umweltschonend und wirtschaftlich bauen!





Philipp Welker (Mitte) mit seinem Planungs-Team



Barbara Kuno (2. von links) mit ihrem Team

## Die Umgestaltung Ihres Gartens beginnt am PC Welker Garten und Baum entwirft und verwirklicht Ihr Gartenparadies



Ihr Garten ist in die Jahre gekommen und bräuchte mal eine Auffrischung oder Sie möchten ihn komplett umgestalten? Gärtnermeister Philipp Welker und sein Team sind mit ihrer langjährigen Erfahrung, Kompetenz und Kreativität genau die richtigen Partner dafür. Mit der neuen computergestützten Gartenplanung können Sie Ihren Traumgarten in 2D und 3D zunächst digital bewundern. Ihr Garten und alle Bauten werden genau vermessen, dann werden Ihre Wünsche und Vorstellungen in den Plan eingearbeitet.

### Machen Sie jetzt Ihre Gartenträume wahr

Gartenplanerin Daniela Stagnaro hat vom Erstkontakt mit dem Kunden bis zur endgültigen Fertigstellung alles im Griff. Sie hat in Italien Garten- und Outdoordesign studiert. Sie entwirft Ihre grüne Oase samt Terrasse, den richtigen Wegen, den passenden Gartenmöbeln, der Outdoorküche, dem Whirlpool, der Teichanlage, der stimmigen Beleuchtung, der Automatisierung Ihrer Bewässerung – was immer Sie sich wünschen, für Gärten jeder Größe. Die Pflanzen werden nach Ihren Vorlieben ausgesucht. Soll der Garten besonders pflegeleicht sein, ganzjährig

blühen, Obst und Gemüse wachsen, Tummelplatz für die Kinder oder ruhiger Rückzugsort sein? Im 2D-Plan können Sie von allen Seiten sehen, wie Ihr Gartenraum aussehen kann.

### Flanieren Sie in 3D durch Ihren Garten

Wenn Sie wissen möchten, wie Ihr Garten in ein paar Jahren aussieht, dann lassen Sie sich von Philipp Welker einen 3D-Plan erstellen: „Die Technik ist soweit, dass Sie in 3D sehen können, wie die Pflanzen mitwachsen, wie Ihr Garten bei Tag oder Nacht sowie zu jeder Jahreszeit aussieht. Sie können virtuell durch den Garten flanieren, an der Feuerstelle haltmachen und entdecken Ihren Garten aus jedem Blickwinkel.“ Die Kosten für die maßstabsgerechte und detailgetreue Gartenplanung werden mit dem Auftrag verrechnet. „Wir beraten Sie bei der Gartenplanung, der Pflanzenauswahl und wie Ihr bestehender Garten am besten an die neuen Bedürfnisse und Vorstellungen angepasst werden kann. Alle anfallenden Arbeiten erhalten Sie bei uns kompetent aus einer Hand und wenn Sie es wünschen, übernehmen wir auch die Pflege Ihres Gartens“, erklärt Gärtnermeister Philipp Welker.

### Gut zu wissen

Das familiengeführte Unternehmen Welker Garten und Baum aus Herzogenaurach ist der Spezialist für die Umgestaltung bestehender Gärten. Dank computergestützter 2D- und 3D-Planung erfahren Sie detailgetreu, wie Ihr Garten aussehen wird. Alle anfallenden Arbeiten erhalten Sie aus einer Hand.



## Pflanzliche Arzneimittel und Naturkosmetik Die Sternen-Apotheke in Niederndorf bietet beste Beratung und sehr breites Sortiment

„Bei uns erhalten Sie jedes Medikament und die jeweilige kompetente und fachkundige Beratung. Unser zusätzlicher Schwerpunkt liegt bei den pflanzlichen und homöopathischen Arzneimitteln sowie der Natur- und Biocosmetik“, erzählt die Apothekerin Barbara Kuno. Die Inhaberin der Sternen-Apotheke und ihre 5 Mitarbeiterinnen kennen sich mit den angebotenen Produkten bestens aus und legen großen Wert auf die individuelle Beratung ihrer Kunden. Die 100 m<sup>2</sup> große Apotheke wirkt einladend und gemütlich und lädt sogar zum Stöbern ein. Die über 5000 Produkte sind unter aussagekräftigen Schlagworten sortiert. Neben den Angeboten, die man in einer Apotheke erwartet, gibt es auch eine große Auswahl an zusätzlichen Produkten für das Baby und das Kind, eine spezielle Ecke für die Gesundheit und Pflege des Mannes sowie ein großes Sortiment an wunderbaren Teemischungen, Gewürzen, handgemachten Seifen, sowie Produkten für die Schönheit und das Wohlbefinden.



Auch für Ihr Haustier bietet die Sternen-Apotheke ein großes Angebot von klassischer Tierarznei über homöopathische und pflanzliche Mittel bis zu hochwertigem Spezialfutter für kranke Tiere.

### Anfertigung von Rezepturen und Medikamenten

„Nicht jedes Arzneimittel gibt es als fertiges Medikament oder in der richtigen Dosierung z.B. für Babys oder Kinder. Wir fertigen noch selbst Kapseln, Zäpfchen, Cremes oder Salben. Wir stellen auch eigene Säfte oder Teemischungen her“, erklärt Frau Kuno. Zum ganzheitlichen Ansatz der Sternen-Apotheke passen auch gut die erstklassigen homöopathischen Produkte der Bahnhof-Apotheke Kempten. Der dortige Apotheker hat gemeinsam mit einer Hebamme eigene wertvolle pflanzliche Produkte für die Haut und ätherische Ölmischungen entwickelt. Erhältlich in der Region nur in der Sternen-Apotheke in Niederndorf. Auch die biologischen Produkte der Spa-Serie Kalahari passen in ihrer Natürlichkeit und Nachhaltigkeit hervorragend in das Angebot.



### Vortrag: Gesunder Darm – Gesundes Immunsystem

Allergien und andere Erkrankungen sind oft ein Zeichen dafür, dass unser Immunsystem nicht richtig funktioniert. Auslöser sind oft Probleme im Darm, hervorgerufen durch falsche Ernährung, Umweltgifte, Pilze und Medikamente wie Antibiotika. Dieser Zusammenhang ist nicht jedem bekannt, deshalb hat Frau Kuno den Spezialisten Dr. med. Hellmut Münch zu einem Vortrag über die Möglichkeiten zur Gesunderhaltung des Darm- und Immunsystems eingeladen.

### Gut zu wissen

Der Vortrag „Gesunder Darm – Gesundes Immunsystem“ findet am Mittwoch, den 28.02.2018 um 19.00 Uhr im Sportheim des ASV Niederndorf in der Vacher Straße 27 statt. Der Eintritt ist frei. Um Anmeldungen in der Sternen-Apotheke unter Tel. 09132 7384083 wird gebeten.



## Beim Serviceweltmeister in besten Händen Audi Zentrum Fürth bietet dem Kunden weit mehr als gängige Serviceleistungen

Bereits beim Kauf eines Autos sollte man sich bewusst sein, dass die modernen Fahrzeuge große Anforderungen an den Fahrzeugservice stellen. Schnell ein kaputtes Teil selbst reparieren, das war einmal und klappt ohne entsprechendes Know-how nur noch in seltenen Fällen. Die Marke Audi steht für hochwertige Fahrzeuge mit modernster Technik. Das Audi Zentrum Fürth in der Schwabacher Straße kann mit Stolz von sich behaupten, seinen Kunden einen weit überdurchschnittlichen Service bieten zu können. CHURU hat Harald Krugmann, Technischer Betriebsleiter und Prokurist des Audi Zentrums, besucht und viele interessante Informationen erhalten. Welch hohen Stellenwert der Service im Audi Zentrum einnimmt, erkennt

man schon allein daran, dass von insgesamt 130 Mitarbeitern allein 60 für den Kundenservice zuständig sind, davon 21 Techniker, die durch fachspezifische Weiterbildungen auch intensive Diagnostik und Programmierungen durchführen können.

### Kundenfreundliche Terminvergabe

Termine können telefonisch, persönlich oder per e-mail vereinbart werden und sind innerhalb von 1 bis 2 Wochen möglich, Notfalltermine natürlich auch kurzfristig. Lediglich zu Zeiten des Reifenwechsels kann es zu Vorläufen von 3 bis 4 Wochen kommen. 8 qualifizierte Serviceberater sind für die Auftragsannahme zuständig, die



Harald Krugmann

durch modernste digitale Hilfsmittel erfolgt. Ihr Serviceberater nimmt sich ca. 30 Minuten Zeit, das Fahrzeug zusammen mit Ihnen zu besichtigen, um Kosten, Ablauf und voraussichtliche Dauer zu besprechen. Durch diese Transparenz lassen sich böse Überraschungen, vor allem bezüglich der Kosten, vermeiden. Sollte es trotz eines konkreten Termins zu Wartezeiten kommen, kann man diese in angenehmer Atmosphäre mit Zeitschriften, Kaffee und einem Croissant verbringen. Auf einen fahrbaren Untersatz muss man während der Servicezeit nicht verzichten, denn das Audi Zentrum verfügt über 50 Fahrzeuge, die eigens dafür zur Verfügung stehen.

### Smart Repair und Fahrzeugaufbereitung

Smart Repair wird vom Audi Zentrum als eigene Dienstleistung angeboten und von einem absoluten Spezialisten durchgeführt. Damit können kleinere Schäden an der Karosserie kostengünstig repariert werden. Eine Fahrzeugaufbereitung ist oft besonders interessant, wenn das Fahrzeug veräußert werden soll. Dabei kann auch die Innenausstattung aufbereitet werden, z.B. die Ledersitze.

### Analyse- und Fahrwerkskompetenzzentrum

Das Audi Zentrum ist eines von 70 Audi Analysezentren in Deutschland. Das bedeutet für den Kunden ein über das normale Standardmaß hinausgehendes höheres Leistungsspektrum, auch im Hinblick auf die Qualifikation der Mitarbeiter. Außerdem darf der Betrieb die Bezeichnung „Fahrwerkskompetenzzentrum“ führen: „Als eines von drei Fahrwerkskompetenzzentren deutschlandweit sind wir der verlängerte Arm der Audi AG und stehen in komplizierten Fällen den anderen Werkstätten in technischen Dingen

zur Seite“, erklärt Herr Krugmann. Top Produkte verlangen eben auch Top Leistungen.

### „Eine Spur persönlicher“

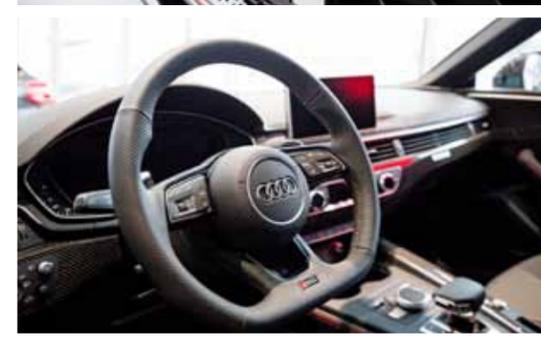
Dieser Leitspruch des Firmengründers Wilhelm Graf wird nach wie vor gelebt. Im Audi Zentrum legt man viel Wert auf ein partnerschaftliches Verhältnis zu den Kunden, die alle den gleichen Anspruch haben, ob Privat- oder Geschäftskunden. „Wir versuchen, Tag für Tag für den Kunden zu leben“, sagt Herr Krugmann. Zufriedene Kunden und freundliche, motivierte Mitarbeiter spiegeln diese Einstellung wieder.

### Serviceweltmeister 2017

Nicht zuletzt stellt das Audi Zentrum den „Serviceweltmeister 2017“. Bei diesem jährlich von Audi durchgeführten Wettbewerb müssen 3-er Teams zunächst auf nationaler Ebene ihr Können beweisen, bevor dann die 10 besten Teams um den Deutschlandtitel konkurrieren. Das Siegerteam geht ins internationale Rennen. 2017 fand das Finale in Sevilla statt, wo die Jungs vom Audi Zentrum Fürth den Titel souverän nach Hause holten und zurecht stolz sein können auf diese großartige Leistung.

### Tolle Chancen für junge Leute

Mit dem Sonderprogramm „Abi und Auto“ ermöglichen es die Verantwortlichen des Audi Zentrums Abiturienten und Fachabiturienten, in verkürzter Lehrzeit von 30 statt 40 Monaten ihren Gesellenbrief zu erlangen und in diesem Zeitraum sogar Teile der Meisterprüfung zu absolvieren. Ziel ist es, die Azubis im eigenen Betrieb zu behalten. „Es ist schön zu sehen, dass die Ausbildung den jungen Leuten den Weg in die Zukunft bereitet“, so Harald Krugmann.



### Gut zu wissen

Als weitere Serviceergänzung für 2018 ist eine von 30 Audi Servicestationen geplant, an der der Kunde dann zeitlich unabhängig die Möglichkeit der digitalen Auftragserstellung und Bezahlung hat.





Sandra und Jürgen Nagel



## Buchhaltung leicht gemacht durch Digitalisierung Die Steuerkanzlei Nagel in Herzogenaurach bietet die Möglichkeit, Buchhaltung und steuerliche Angelegenheiten auf digital umzustellen

Wer würde nicht beim Gedanken an seine Buchhaltung und den damit verbundenen Aufwand am liebsten auf eine einsame Insel flüchten? Gerade für kleinere Betriebe ist es oft schwierig, den zeitlichen Aufwand für die Buchhaltung zu leisten. Steuerberaterin Sandra Nagel und Ehemann Jürgen, Spezialist für Buchhaltung und EDV in der Steuerkanzlei Nagel, bieten ihren Kunden die Möglichkeit, die Buchhaltung und die steuerlichen Angelegenheiten durch die Umstellung auf digital zu vereinfachen.



Einer ihrer Mandanten – Thomas Leber, Maler und Lackierer aus Herzogenaurach – hat seine Buchhaltung bereits auf digital umgestellt und ist von diesem System überzeugt. Wenn er z.B. sein Firmenfahrzeug betankt, fotografiert er an der Tankstelle den Beleg mit dem Handy und schickt ihn an den Steuerberater. Genauso einfach funktioniert es natürlich mit allen anderen Belegen. Wer bei dem Begriff „Digitalisierung“ an etwas besonders Kompliziertes denkt, wird hier eines Besseren belehrt.

### Unkomplizierte Arbeitsabläufe

„Es ist wirklich total einfach für jeden, der mit dem Buchhaltungskram nichts zu tun haben will, eigentlich keine Zeit hat und seine Zeit lieber anderweitig einsetzen will“, erklärt Jürgen Nagel. Der Kunde fotografiert oder scannt seine Barbelege, Rechnungen oder Kontoauszüge. Diese werden dann automatisch in eine Cloud, wie z.B. Google Drive, Magenta oder OneDrive hochgeladen und per Freigabe dem Steuerberater zur Verfügung gestellt. Wichtig ist, dass die Belege in Rohform, d.h. nach Posteingang gescannt oder fotografiert werden. Beim Steuerberater eingegangen, wird im digitalen Eingangsortner vorsortiert nach Bankbelegen, Rechnungsein- und -ausgang und Kasse. Eigentlich muss der Mandant nach Übermittlung an den Steuerberater die Belege nicht aufbewahren. Sandra und Jürgen Nagel empfehlen es ihren Mandanten trotzdem, z.B. monatsweise in

Kartons oder alphabetisch. Aus allen Belegen erzeugt der Steuerberater ein durchsuchbares Dokument im pdf-Format. Das darf man sich vorstellen wie bei Google: jeder beliebige Begriff kann gesucht werden.

### Viele Vorteile für Kunden und Steuerberater

Die Vorteile dieses Systems liegen auf der Hand: Man hat keine Arbeit mehr mit dem Sortieren von Belegen, Arbeitskräfte vor Ort werden entlastet und man ist nicht an Geschäftszeiten gebunden. Der Steuerberater kann kontinuierlich arbeiten und muss nicht warten, bis der Mandant kommt, die üblichen Spitzen an den Monats- und Jahresenden entfallen. Der juristische Vorteil ist ebenfalls nicht zu unterschätzen, denn mit dem sofortigen Abfotografieren sind die Belege zeitnah erfasst und erfüllen somit die steuerlichen Anforderungen. Auf Wunsch des Mandanten übernimmt die Steuerkanzlei Nagel die Überwachung der offenen Posten. „Das macht den Steuerberater auch zum Controller“, erklärt Sandra Nagel, Chefin der Steuerkanzlei Nagel, „z.B. die Rechnung ist noch nicht bezahlt!“ „Es ist wirklich viel einfacher, als man es sich vorstellt“, fügt sie hinzu.

### Komplettes Auswertungspaket

Sind die Belege beim Steuerberater bearbeitet, bekommt der Mandant ein Auswertungspaket. Das Standardpaket der Steuerkanzlei Nagel umfasst eine betriebswirtschaftliche Auswertung, die Summen- und Saldenliste, die Umsatzsteuervoranmeldung und eine Offene Posten Liste. Zusätzliche Mandantenwünsche werden gerne berücksichtigt, denn eventuell wird noch eine Liquiditätsberechnung benötigt. Machbar wäre auch eine Zurverfügungstellung der anstehenden Überweisungen in digitaler Form zur Einreichung bei der Bank. Da dies jedoch einen nicht unerheblichen Aufwand darstellt, muss hier ein Aufpreis berechnet werden.

### Faires Abrechnungsmodell

Nun fragt sich bestimmt so mancher, wie viel es kostet, seine Buchhaltung auf diese Weise „loswerden“ zu können. Das Abrechnungsmodell der Steuerkanzlei Nagel funktioniert nach Zeit: 3 Monate lang wird der zeitliche Aufwand gemessen, dann der Durchschnitt berechnet und aufgrund dessen eine Pauschale mit dem Mandan-

ten vereinbart. Nach einem Jahr wird nachberechnet und die Pauschale angepasst, denn der zeitliche Aufwand wird erfahrungsgemäß immer weniger. Beginnend bei 80,- bis 100,- € pro Monat für die Buchhaltung ist der finanzielle Aufwand relativ gering im Verhältnis zu den großen Vorteilen, die sich oft zusätzlich auch noch in steuerlicher Hinsicht ergeben.



### Gut zu wissen

Digitale Belege ersetzen Papier. Sie können sich viel Zeit und Arbeit sparen, wenn Sie Ihre Belege digitalisieren. Lassen Sie sich beraten!



Sabine Müller, Arzu Hasanoglu, Doris Reiß, Simone Hofmann

### Gut zu wissen

Besonders interessant für alle Berufstätigen:  
Donnerstags gibt es eine Spätsprechstunde bis 20 Uhr!



## Verdienter Arzt zieht sich aus dem Praxisdienst zurück

### Dr. med. Julia Brunotte und Dr. med. Ulrike Ropers übernehmen die Hausarztpraxis von Dr. med. Lothar Peuker in Herzogenaurach

Gesundheit ist unser höchstes Gut und bekanntlich mit keinem Geld der Welt zu bezahlen. Bei der Erhaltung unserer Gesundheit spielt ein guter Arzt eine entscheidende Rolle, sei es im Krankheitsfall oder „nur“ zur Vorsorge. Patienten wünschen sich von ihrem Arzt medizinische Kompetenz, aber auch, dass er sich ausreichend Zeit nimmt und idealerweise Hausbesuche macht, falls man krankheitsbedingt nicht in die Praxis kommen kann. All das fanden seine Patienten fast 40 Jahre lang bei Dr. med. Lothar Peuker, Facharzt für Allgemeinmedizin, in der Hausarztpraxis in der Flughafenstraße. Nach dieser langen Zeit zieht sich der verdiente Arzt nun aus dem aktiven Praxisdienst zurück.



Julia Brunotte und Ulrike Ropers

01.10.2017. „Wertvolle Erfahrungen für meine internistische Tätigkeit sammelte ich in der Kardiologie der Uni Erlangen und einer Arztpraxis in Neustadt/Aisch“, so Dr. Ropers. Durch Frau Dr. Ropers steht den Patienten in der Hausarztpraxis jetzt auch die internistische Betreuung zur Verfügung.

### Qualifizierte Mitarbeiter

Auf die Fortbildung ihrer Mitarbeiter legen die beiden Ärztinnen viel Wert: eine der Arzthelferinnen konnte die Qualifikation zur Versorgungsassistentin in der Hausarztpraxis (abgekürzt VERAH) erwerben, die sie befähigt, den Arzt bei Hausbesuchen zu unterstützen und zu entlasten. Eine weitere Arzthelferin bildet sich zur Wundspezialistin fort.

### Optimale Sprechstundenzeiten

Zu den patientenfreundlichen Sprechstundenzeiten sind Behandlungen mit oder ohne Termin möglich. „Bei Terminanfragen können Sie in der Regel noch am selben Tag in die Praxis kommen“, sagt Dr. Ropers. Darüber hinaus erhalten Sie jederzeit einen Termin nach Vereinbarung.

### Zwei Ärztinnen führen die Praxis weiter

Die Zukunft der Hausarztpraxis ist gesichert, denn die beiden sympathischen Ärztinnen Dr. med. Julia Brunotte und Dr. med. Ulrike Ropers führen die Praxis gemeinsam weiter. Dr. Brunotte ist bereits seit 2012 zusammen mit Dr. Peuker in der Praxis tätig, verheiratet und Mutter von 4 Kindern. Die Fachärztin für Allgemeinmedizin verfügt über zusätzliche Qualifikationen für Ernährungsmedizin, Akupunktur und Reise-

medizin. Letzteres ist sicherlich auch für alle interessant, die beruflich oft ins Ausland reisen müssen. Dr. Ulrike Ropers, ebenfalls verheiratet und Mutter von 3 Kindern, ist hausärztlich tätige Internistin und seit Anfang Juli 2017 in der Praxis. Offizielle Teilhaberinnen sind sie seit

## Parfümerie im Zentrum Herzogenaurachs ab Februar unter neuer Leitung

### Team der Parfümerie CB freut sich auf Sabine Schwarzäugl

Ende des Jahres 2017 feierte die Parfümerie CB erfolgreich ihren Einstand in den komplett neu gestalteten Räumen der ehemaligen Parfümerie Höfer in Herzogenaurach. Das seit mehr als 40 Jahren inhabergeführte Familienunternehmen CB wird seit 2016 von Dirk Cebulla und seiner Frau Christine geleitet. Sie führen die Familientradition fort und stehen für hohe Fachkompetenz und große Wertschätzung ihren Mitarbeitern und Kunden gegenüber.

### Neue Filialleitung freut sich auf ihre Aufgabe

Frau Hannelore Fuchs geht nun in den wohlverdienten Ruhestand, deshalb wird Sabine Schwarzäugl ab 1. Februar 2018 offiziell die Leitung der Filiale in Herzogenaurach übernehmen. Sie ist

seit Januar bei CB tätig und freut sich sehr auf ihre Aufgabe und die damit verbundenen neuen Herausforderungen. Die Kauffrau im Einzelhandel ist eine erfahrene Führungskraft und bereits seit 30 Jahren beruflich in der Branche aktiv. „Schon seit meiner Schulzeit reizt mich die Kosmetikbranche“, sagt sie. Freude, Leidenschaft und Herzlichkeit sind für sie sehr wichtig, denn „bei uns wird jeder mit warmem Herzen empfangen“, so Sabine Schwarzäugl. Damit hat sie die besten Voraussetzungen, um zusammen mit ihren Mitarbeiterinnen die CB-Philosophie „Ihre Parfümerie zum Wohlfühlen“ mit Leben zu erfüllen.

### Motiviertes Team

Aber was wäre ein Chef ohne qualifizierte, motivierte Mitarbeiter? Frau Schwarzäugl hat mit den ausgebildeten Fachkosmetikerinnen Elisa Hahn und Sarah Zudzewitz, die auch Fachfrau für medizinische Fußpflege ist, kompeten-

te Mitarbeiterinnen an ihrer Seite. Beide stehen Ihnen in zwei neu gestalteten Kosmetikkabinen im 2. Stock der Filiale für Ihr persönliches Verwöhnprogramm zur Verfügung. Ab Februar sind Termine von Montag bis Samstag durchgehend von 9-18 Uhr möglich.

### Viele Aktionen in diesem Jahr

2018 ist für jeden Monat eine Aktion geplant, ob Workshop, Event oder Special in der Kabine. So können Sie z.B. an Make-Up Workshops unter verschiedenen Mottos teilnehmen. In Gruppen von je 6 Personen erhalten Sie von den geschulten Fachkräften Anleitung zum „Learning by doing“ und zur Umsetzung zu Hause. Informationen über geplante Aktionen erhalten Sie im Schaufenster der Filiale oder durch entsprechende Flyer, aber Sie können selbstverständlich auch gerne persönlich im Laden nachfragen.



Sabine Schwarzäugl

### Gut zu wissen

Am 09.02.2018 haben Sie von 11-19 Uhr die Möglichkeit, von einem Beauty Advisor aus dem Hause Sensai eine Kennenlernbehandlung zu erhalten. Bei Interesse reservieren Sie sich rechtzeitig Ihren Termin!





## Hier steht Ihre Gesundheit im Mittelpunkt Apothekerehepaar Wirth ist mit Know-how und Herzblut für Sie da

Um eine Apotheke zu führen, benötigt man viel Know-how. Nicht umsonst geht dem Beruf des Apothekers ein langes Universitätsstudium voraus, denn auch die Verantwortung in diesem Beruf ist groß. Auch die landläufige Meinung, eine Apotheke sei so etwas wie die „Lizenz zum Geldverdienen“ stimmt keinesfalls, denn „nicht das, was ein Medikament kostet, bleibt an der Apotheke hängen“, berichtet Kerstin Wirth. Das Apothekerehepaar Kerstin und Stephan Wirth ist mit der Stadt-Apotheke in der Hauptstraße und der Herz-Apotheke in der Ohmstraße eine feste Größe in Herzogenaurach und kann in diesem Jahr das 15-jährige Jubiläum der Herz-Apotheke feiern.

rer Öffnungszeiten machten Kerstin und Stephan Wirth die Entscheidung nicht schwer, zumal in der Herz-Apotheke deutlich größere Räumlichkeiten zur Verfügung stehen. Den Standort in der Innenstadt behielten sie aus Solidarität gegenüber ihren Kunden bei. Denn in der Nähe der Stadt-Apotheke, die die Wirths seit 1990 haben, sind viele Heime und den meist älteren Menschen fällt der kurze Weg in die Hauptstraße deutlich leichter. Bei der Namensgebung der Herz-Apotheke war übrigens Stephan Wirth kreativ: Das „Herz“ steht für das Organ und die Gesundheit, für Herzblut und für Herzogenaurach.



Stephan und Kerstin Wirth

Apotheken haben auch ihre Vorteile. Die Qualität des Personals kann sehr hoch gehalten werden, und Standardabläufe, die in beiden Apotheken gleich sind, sorgen für eine klare Linie. Ist ein Medikament in der einen Apotheke nicht verfügbar, kann es in der anderen vorrätig sein. Für Berufstätige sind die längeren Öffnungszeiten der Herz-Apotheke attraktiv: täglich von 8.30 Uhr bis 19 Uhr, Donnerstags bis 20 Uhr und Samstags bis 15 Uhr. Nicht zuletzt bieten die Wirths einen Lieferdienst an. Wenn Sie vormittags in einer der Apotheken etwas bestellen, wird es ab 16 Uhr geliefert, und zwar bis nach Weisendorf, Oberreichenbach und Heßdorf.

### Zwei Apotheken – doppelte Pflichten

Dass zwei Apotheken doppelte Pflichten bedeuten, zeigt sich vor allem beim Notdienst, der Pflicht für jede niedergelassene Apotheke ist. Die Wirths sind hier mit den beiden Apotheken doppelt belastet mit 6 bis 7 Notdiensten im Monat. „Das kann ziemlich stressig werden, vor allem, wenn gleichzeitig Telefon dazu kommt“, sagt Kerstin Wirth. Aber zwei

### 15 Jahre Herz-Apotheke

Vor 15 Jahren bot sich die Gelegenheit, eine zweite Apotheke in der Ohmstraße zu eröffnen. Damals war jedem Apotheker nur eine Apotheke erlaubt. „Aber da wir beide Apotheker sind, hatten wir schon immer die Möglichkeit einer zweiten Apotheke“, erklärt Kerstin Wirth. Die Parkplätze, die Anbindung an das Gewerbegebiet mit seinen Einkaufsmöglichkeiten, das Ärztehaus und die Möglichkeit länge-

### Medikamentenherstellung, Individualrezepturen und Blistern

Vielen ist sicher nicht bewusst, wie viel Know-how für die Herstellung von Medikamenten und Individualrezepturen erforderlich ist. Täglich werden Medikamente, Rezepturen für Frühchen und Cremes auf Rezept hergestellt. „Bei dieser verantwortungsvollen Aufgabe gilt bei uns mindestens das 4-Augen-Prinzip“, sagt Kerstin Wirth. Die Medikamentenherstellung findet in beiden Apotheken statt, vom Aufkommen her aber mehr in der Herz-Apotheke. Ein besonderer Service der beiden Apotheker ist das Blistern, nicht nur für Alten- und Pflegeheime, sondern auch für Privatpersonen. Dabei werden die Arzneimittel eines Patienten individuell in abgabegerechte Portionen verpackt.



Blistern verbessert die Patientenversorgung und entlastet das Pflegepersonal. Geblistert wird in der Stadt-Apotheke, denn Voraussetzung ist eine behördliche Genehmigung, ein spezieller Raum und bestimmtes Personal. Stephan Wirth verfügt über eine spezielle Weiterbildung in geriatrischer Pharmazie.

### Teilnahme an Ringversuchen

Auf einen gleichbleibend hohen Qualitätsstandard in beiden Apotheken können Sie sich verlassen, denn Kerstin und Stephan Wirth nehmen regelmäßig an freiwilligen Ringversuchen teil. Dabei werden Medikamentenherstellung und Blutuntersuchungen einer externen Qualitätskontrolle unterzogen und entsprechende Zertifikate verliehen.

### Vorträge in der Herz-Apotheke

Regelmäßige Vorträge in der Herz-Apotheke von Kerstin Wirth und externen Referenten zu interessanten Themen rund um die Gesundheit sind vielen ein Begriff. Kerstin Wirth selbst ist ja nicht „nur“ Apothekerin, sondern unter anderem auch Spezialistin für Ernährungsberatung und Palliativpharmazie.



### Gut zu wissen

Freuen Sie sich auf die Aktionswochen der Herz-Apotheke im Jubiläumsjahr! Informationen erhalten Sie vor Ort und im entsprechenden Prospekt.



## Service Büro Schermeyer

### Versicherung Vermögen

#### Vertrauen seit 20 Jahren

Versicherungsbüro Rudi Schermeyer  
Eysölden B29  
91177 Thalmässing  
Tel. 09173 / 12 72  
www.servbuero.de

## Ihre Bank vor Ort.

Wir begleiten Sie mit individuellen Finanzierungskonzepten und Marktexpertise bei Ihren Immobilienplänen als Privat- oder Geschäftskunde.

**Ihr Ansprechpartner**  
Simon Hartwig  
Tel: 09132 784211  
E-Mail: simon.hartwig@unicredit.de

Die Bank für alles,  
was wichtig ist.



## Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen oder vermieten?

Für unsere Kunden suchen wir dringend Häuser, Wohnungen und Bauplätze in Herzogenaurach und Umgebung!  
**Rufen Sie uns unverbindlich an.**

Immobilien Nadler  
Inhaber Jochen Nadler  
Hauptstraße 41  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 6 33 40  
www.immobilien-nadler.de



## Markötter Inkasso

Wir regeln das.

**Ihre Spezialisten  
für den Forderungseinzug.  
Wir kümmern uns um Ihre Außenstände.**

Markötter Inkasso, Inh. Sabine Hanisch  
Steinweg 10  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 8 36 38 37  
www.inkasso-markoetter.de

## Sparkassen- Finanzkonzept

**Wir bringen Ihre Finanzen  
in Topform.**

 Stadt- und Kreissparkasse  
Erlangen Höchststadt Herzogenaurach

# „Hier geht es um Ihre Finanzen“

## Partner und Dienstleister rund ums Geld



**Ihr Spezialist für  
Finanzplanung und Altersvorsorge.**

**Jetzt unabhängige  
zweite Meinung einholen!**

Frank Hofmann, Diplom Betriebswirt (FH)  
Grünauweg 11  
91056 Erlangen – Dechsendorf  
Tel. 09135 / 210 45 48  
www.vp-hofmann.de

VERMÖGENS  
PLANUNG HOFMANN

## 2018 bringt Sie ins Plus Gesetzesänderungen, von denen Sie tatsächlich profitieren

2018 lässt sich gut an: es gibt einige Gesetzesänderungen, die das Leben angenehmer machen.  
Hier ein kleiner Überblick:



§ Das monatliche Kindergeld erhöht sich um zwei Euro, das heißt, für die ersten beiden Kinder können Sie sich über 194 Euro pro Monat freuen. Haben Sie noch ein drittes Kind, erhalten Sie 200 Euro, bei jedem weiteren Kind sogar 225 Euro. Einen kleinen Wermutstropfen gibt es allerdings: rückwirkend kann das Kindergeld nur noch für sechs Monate – nicht wie bisher für mehrere Jahre – beantragt werden.

§ Bei der Einkommenssteuer wird der Grundfreibetrag von 8820 Euro auf 9000 Euro angehoben. Werden Sie mit Ihrem Ehe- oder Lebenspartner zusammen veranlagt, verdoppelt sich der Betrag auf 18000 Euro. Zusätzlich steigt der Kinderfreibetrag um 72 auf 7428 Euro.

§ Die Krankenversicherung wird günstiger. Möglich machen das die vollen Kassen der gesetzlichen Krankenkassen. Daher soll der durchschnittliche Krankenkassenzusatzbeitrag von 1,1 % auf 1,0 % gesenkt werden. Jede Kasse bestimmt ihren Zusatzbeitrag selbst. Auf den festen Beitragssatz von 14,6 %, der je zur Hälfte von Arbeitgeber und Arbeitnehmer gezahlt wird, kommt diese Summe obendrauf. Es hängt also von Ihrer Krankenkasse ab, ob und um wieviel sich der Beitrag senkt.

§ Schluss mit dem lästigen Papierkram bei der Steuererklärung: ab 2018 dürfen Sie Ihre Erklärung ohne Belege abgeben. Aber bitte unbedingt aufbewahren, denn das Finanzamt kann sie nach Bedarf anfordern. Und Sie ha-

ben zwei Monate länger Zeit. Erst bis zum 31. Juli des Folgejahres (für die Steuererklärung 2018 also bis zum 31. Juli 2019) müssen Sie Ihre Erklärung beim Finanzamt abgeben. Alle, denen dieser Termin immer stark im Nacken gesessen ist, können also ein bisschen aufatmen. Allerdings – gemacht werden muss die Erklärung immer noch. Daran führt kein Weg vorbei.

**Sie wollen mehr wissen?  
Dann stehen Ihnen unsere Experten jederzeit gerne  
mit Rat und Tat zur Seite.**



## Gute und günstige Ski- und Bergsportangebote Winter Outlet Pop Up Store neu in Herzogenaurach

„Keine Stadt steht so für den Sport wie Herzogenaurach. Deshalb war es für uns nur logisch unseren Winter Outlet Pop Up Store hier zu eröffnen“, erklärt Geschäftsführerin Alena Kammerer. Auf 260 m<sup>2</sup> finden die Winter- und Bergsportler in der Zeppelinstraße am Wendehammer alles, was für einen sicheren Wintersporttag benötigt wird. „Bei uns gibt es alles rund um Ski und Snowboard sowie Winter-, Berg- und Freizeitbekleidung. Wir führen auch Marken, die Sie in anderen Outlets nicht finden werden“, verspricht Frau Kammerer. Sie und ihr Geschäftspartner sind seit über 25 Jahren im Sporthandel tätig, auch mit eigenen Marken. Sie wissen, worauf es bei Sportbekleidung und -ausrüstung ankommt.

**Topmarken bis zu 50 % reduziert**  
Protective, Marmot und Giro gehören zu den hochwertigen Bekleidungs- und Zubehörmarken, die im Winter Outlet Pop Up Store in großer Auswahl für Frauen, Männer und Kinder angeboten werden. Alle Helme von Giro haben

weiche, warme Ohrenschützer und einige sind auch bereits für die beliebten GoPro Kameras ausgerüstet. Bei den Skibrillen finden Sie z.B. polarisierte Brillen, die das Sonnenlicht besser reflektieren oder Skibrillen, die Sie über Ihre normale Brille aufsetzen können. Die hochwertige Funktionskleidung von Protective zeichnet sich durch besonders fortschrittliche Materialien aus. Die Jacken sind wasserdicht bis 45.000 mm, winddicht, atmungsaktiv, besitzen wärmeisolierende Luftkammern und sind trotzdem ultraleicht. Und das alles zu besonders günstigen Preisen um bis zu 50 % reduziert.

**Gute Beratung und Skiservice**  
Bei Skiern und Snowboards gibt es ebenfalls Topmarken zu günstigen Preisen. „Wir haben Carvingskier, die unterschiedlich gerockert sind“, er-

zählt Frau Kammerer. „Das heißt, die Skier sind an der Spitze verschieden gebogen und je nachdem welchen man rechts oder links anschnallt, hat man ein anderes Fahrverhalten.“ Skiservice mit Montage und Einstellen der Bindungen sowie das Schleifen der Beläge wird ebenfalls angeboten. Es gibt natürlich auch Ski- und Snowboardschuhe, Bekleidung, Mützen, Handschuhe, Thermounterwäsche und Sporttaschen. Der Winter Outlet Pop Up Store ist geöffnet bis zum 28.02.2018 Montag bis Samstag von 10.00 bis 18.00 Uhr, in den Ferien länger. Gesucht werden für die Samstage und in den Ferien noch Mitarbeiter, die Spaß am Verkaufen haben und Berg- oder Skierfahrten mitbringen. „Ab Ende Februar soll aus dem Winter Outlet ein fester Laden für Bergaktivitäten werden“, verrät Alena Kammerer das weitere Konzept.



**Gut zu wissen**  
Im Winter Outlet Pop Up Store sind alle Topmarken bis zu 50 % reduziert.  
CHURU-Leser erhalten zusätzlich 10 % auf ihren Einkauf.



**HERZFOTOGRAFIE**  
Moderne & natürliche  
Hochzeitsfotografie  
Hauptstraße 15 - 91074 Herzogenaurach - 09132 4400  
herzfotografie.de - hallo@herzfotografie.de



**Florales & Design**  
Florales & Design | Inhaber Katja Wohlleb  
Gartenstr. 7 | 91489 Wilhelmsdorf | Tel. 09104 - 82 39 10  
www.floralesunddesign.de  
Für Ihre Hochzeit das Rundum-Sorglos-Paket. Blumenschmuck und Tischdeko gerne auch mit Vor-Ort-Service. Sprechen Sie uns an.

*Gemeinsam  
in die  
Zukunft*

**Wir haben tolle Ideen für Ihre Hochzeit:**  
Statt Tischkarten: Tischfläschchen in unterschiedliche Größen und Formen, beschriftet mit den Namen Ihrer Gäste, befüllt und dekoriert ganz nach Ihren Wünschen.  
**Am 14. Februar ist Valentinstag:**  
Auf alle **ROTEN GETRÄNKE** gibt es 10 % RABATT  
**zapfino!**  
Bahnhofstr. 1  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 83 65 65  
www.zapfino-herzogenaurach.de

**die  
goldschmiede**  
Sabine Stamm & Helga Speth  
Hauptstr. 28  
91074 Herzogenaurach  
www.die-goldschmiede.de  
**Ringe für zwei...  
individuelle Klassiker, freche Materialmixe  
oder moderne Trendsetter.**

**Foto Studio am Seehof**  
CHRISTINA STÖCKER  
Wir sind Ihr Team für  
unvergessliche Hochzeits-Aufnahmen  
und After-Wedding-Shootings!  
Marktplatz 8 | 91074 Herzogenaurach | 09132 / 796447 | www.christinastoecker.de  
CERTIFIED PHOTOGRAPHER

Zutaten für 4 Personen:

1 kg Grünkohl  
1 Prise Salz  
2 Zwiebeln  
1 Knoblauchzehe  
50 g Schinkenspeck  
2 EL Bratöl  
200 ml Fleisch- oder Gemüsebrühe  
4 Mettwürstchen  
Senf  
Pfeffer  
Salz  
800 g Kartoffeln, mehlig kochend

Zutaten: für 4 Personen:

1 kg Kartoffeln mehlig kochend  
(oder vorw. festkochend)  
2 EL Butter  
Muskatnuss  
Salz  
Pfeffer

# So wird's g'macht

## Grünkohl mit Mettwürstchen und Kartoffelstampf

Kohlblätter von dicken Blattrippen zupfen, waschen und im Salzwasser portionsweise jeweils 5 Minuten blanchieren, kalt abspülen, abtropfen lassen und grob hacken.  
Zwiebeln, Knoblauch abziehen, fein würfeln, Schinkenspeck in kleine Würfel schneiden und bei geringer Hitze knusprig auslassen. Etwas Bratöl zu-

geben, Zwiebel und Knoblauch darin glasig dünsten. Kohl und Speckwürfel unterheben und alles 5 Minuten weiterdünsten.  
Brühe angießen, Mettwürstchen mehrmals anstechen, auf den Kohl legen und zugedeckt ca. 20 Minuten schmoren lassen. Nochmals kräftig abschmecken.

## Kartoffelstampf

1000 g Kartoffeln schälen und 25 Minuten in Salzwasser kochen. Kartoffeln abgießen, gut ausdämpfen lassen. 2 Ei Butter zugeben und alles mit einem

Kartoffelstampfer grob zerdrücken. Mit Salz und etwas geriebener Muskatnuss würzen.



Das Team von CHURU regional genießen wünscht Ihnen ein genussreiches Jahr 2018.  
Anna-Lena Tsutsui, Ursula Dorweiler und Petra Braun-Lichter.



## RE/MAX Ihr Makler vor Ort

Bei uns finden Sie eine große Auswahl an Neubau-Immobilien. Wir sind Vertriebspartner von vielen großen Bauträgern. Wir beraten Sie gerne und unterstützen Sie bei der Suche nach Ihrer Traumimmobilie.

RE/MAX Solutions  
Würzburger Str. 15a  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 7 50 83 - 0  
www.remax-solutions.de



## Anti-Aging leicht gemacht

Hautverjüngung durch Faltenbehandlung und -entspannung mit Hyaluronsäurefillern, Botulinum, Mesotherapie und medizinischen Fruchtsäurepeelings.



Praxis für ästhetische Medizin  
Dr. med. Sabine Lowies-Skapczyk  
Michael-Vogel-Str. 1c/EG  
91052 Erlangen  
Tel. 09131 / 6 16 68 82  
www.faltenbehandlung-erlangen.de



## Bonus im beneVital Fitness- und Gesundheitspark

Tun Sie etwas für Ihre Gesundheit, weil Sie es sich wert sind. Nach dem Motto „Trainieren mit und bei Freunden“ gibt es im beneVital vielfältige Trainingsmöglichkeiten.

Sichern Sie sich im Februar Ihr 6 Wochen Testangebot für 79,00 €.

beneVital  
Schützengraben 20  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 65 00  
www.benevital-fitness.de

## Fahrrad Inspektion vom Fachmann!

Bis Ende Februar ist die richtige Zeit für die Inspektion Ihres Fahrrads: Bremsen, Schaltung, Beleuchtung, Reifen, Akku (E-Bikes): Wir prüfen über 40 Punkte an Ihrem Fahrrad auf Funktionstüchtigkeit und Sicherheit. Jetzt Termin vereinbaren!

Radsport Nagel  
Einsteinstraße 13  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 94 77  
www.radsport-nagel.com



## Fragen zur Pflege?

Was steht mir zu? Welche Leistungen darf ich in Anspruch nehmen? Bekomme ich im Krankheitsfall Unterstützung im Haushalt?

Fragen Sie uns! Wir beraten Sie sehr gerne.

CC Care-Casa GmbH  
Hauptstraße 52a  
91341 Röttenbach  
Tel. 09195 / 9 29 66 -22  
www.care-casa.com



## Ölwechsel beim Automatikgetriebe

Mit unserem Spezialspülgerät tauschen wir nahezu 100 % des Altöls aus. Nutzen Sie jetzt unser Sonderangebot mit 10 % Preisvorteil.

Bosch Car Service Candirik  
Werner-Heisenberg-Straße 10  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 26 80  
Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 08:00-12:00,  
13:00-18:00  
Sa 09:00-12:00



## Heimwerkerabend bei OBI

08.02.18 von 20.00 - ca. 22.30 Uhr: Werden Sie unser ganz persönlicher VIP-Gast bei einem unvergesslichen Abend mit praxisnahen Kursangeboten, fachlichem Know-how und Insider Tipps mit viel Spaß und guter Stimmung. Kursgebühr 10€ (Erstattung als OBI Gutschein) Anmeldung bis 07.02. erforderlich.

OBI  
Am Freibad West  
Neumühle 1  
91056 Erlangen  
Tel. 09131 / 12 04 20



## Roland Neumann – Ihre Ein-Mann-Werbeagentur

Ich bin Ihre Ein-Mann Werbeagentur mit Erfahrung, sowohl im Online- als auch im Print-Bereich. Ein Ansprechpartner, der Sie ehrlich berät, persönlich betreut und Ihnen bei allen Werbemaßnahmen zur Seite steht.

Roland Neumann  
Münchaurach  
Tel. 09132 / 77 39 43  
www.1-mann-werbeagentur.de

Finden Sie die 7 Fehler  
in unserem Fehlerbild...

Original **STAHL**



Fehlerbild **STUHL**



Beantworten Sie folgende Frage:

Wieviel Kilogramm Gewicht an Schmutzauffangmatten kann in der größten Matten-Waschmaschine in der Wäscherei von KINDLER gewaschen werden?

So nehmen Sie an unserem Gewinnspiel teil:

Schicken Sie die richtige Antwort bis zum 02.03.2018 mit einer Postkarte an die CHURU-Redaktion  
Höchstader Weg 1,  
91074 Herzogenaurach  
oder per E-Mail an info@churu.de

**Bitte Absender nicht vergessen!**

Zu gewinnen gibt es eine individuell gestaltbare Logomatte in Gewerbequalität (Abmessung nach Wahl, bis 1,5 m²) im Wert von 199,00 Euro.



**Teilnahmebedingungen:**  
Mindestalter 18 Jahre.  
Rechtsweg ausgeschlossen.  
Vorsicht: Gewinnspiele können süchtig machen!!!



Elke und Christian Kindler

Meisterbetrieb KINDLER  
Gebäudereinigung GmbH  
Werner-Heisenberg-Straße 14  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 83 66 1 - 0  
www.kindler-reinigung.de  
facebook.com/kindler.reinigung



WIR ♥ SAUBERKEIT

präsentiert Ihnen  
diesen Monat das

**SUDOKU**

		2	5					9
8			3					
			4			8		
6				7		1		
	5			3				
	4	3			8			2
4			8	1		5		
							7	
		9					2	

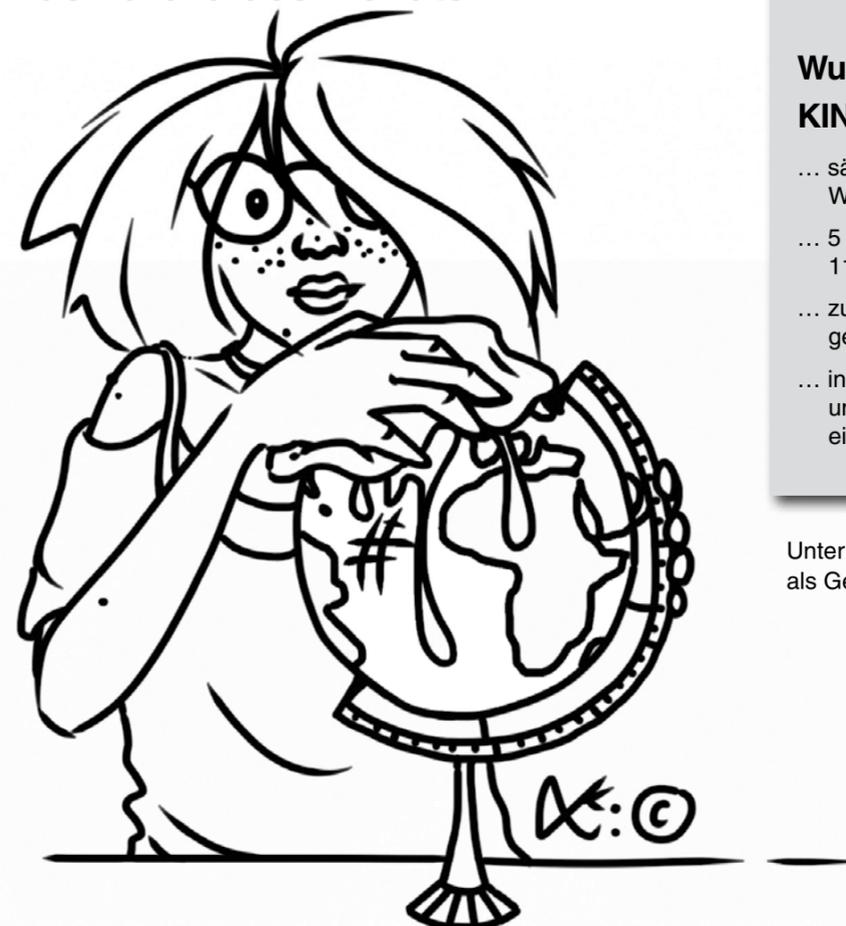
Die Auflösung finden Sie auf Seite 45

**Wo ist das?**



Walpurgis Kapelle am Walberla

**Ausmalbild des Monats**



Es gibt Leute, die über herumliegenden Schmutz schimpfen und solche, die dabei helfen, die Welt sauberer zu machen. Lyrikdgr

**Wussten Sie schon, dass die KINDLER Gebäudereinigung GmbH ...**

- ... sämtliche Schmutzauffangmatten in ihrer hauseigenen Wäscherei selber wäscht?
- ... 5 Wasch- und Trocknermaschinen hat und die größte 110 kg Waschgut aufnehmen kann?
- ... zum beschäftigungsstärksten Handwerk Deutschlands gehört?
- ... in diesem Jahr neben dem Beruf des Gebäudereinigers und Kaufmann/-frau für Büromanagement auch eine Fachkraft für Lagerlogistik ausbildet?

Unter allen eingeschickten Ausmalbildern verlosen wir als Gewinn einen von fünf original Playmobil-Gebäudereinigern!



1. Platz Joachim Gast



2. Platz Klaus Jürgen Schulze



3. Platz Dietmar Stäckl



Mitmachen und tolle Preise gewinnen.

# FOTOWETTBEWERB BLICK.PUNKT HEIMAT

**DIE  
GEWINNER**

Vielen Dank allen Teilnehmern,  
die jeweils einen kleinen Preis erhalten.  
Eine kleine Auswahl der Einsendungen  
sehen Sie auf dieser Seite.  
Herzlichen Glückwunsch  
den drei Hauptgewinnern!

PREISE IM  
GESAMTWERT  
VON ÜBER  
1000 €

Zeig uns Dein beeindruckendes, emotionales oder  
bewegendes Bild von Deiner Heimat und gewinne:

**1. PREIS:**  
Olympus TG-4 Unterwasserkamera im Wert von 399.- €

**2. + 3. PREIS:**  
Fotoblock 30x40 cm

und weitere attraktive Preise im Gesamtwert von über 1.000.- €!

Sende Dein Bild an [info@churu.de](mailto:info@churu.de)



**RINGFOTO  
MÜLLER**

MEHR ALS  
**35** JAHRE  
RINGFOTO MÜLLER

**CHURU**  
REGIONAL  
erleben



Interessante und nennenswerte  
Termine aus unserer Region



„Ich lebe seit 12 Jahren in der Region und erfahre durch CHURU immer wieder Neues.“  
Frank Wöhrschimmel

Montag, den 05.02.2018 um 19.00 Uhr  
Stammtisch des Heimatvereins Herzogenaurach  
für Mitglieder und Gäste  
www.heimatverein-herzogenaurach.de

Dienstag, den 06.02.2018 um 20.00 Uhr  
in der Kofferfabrik Fürth  
6aufKraut - vollendet unvollendet  
Nichts ist geprobt, nichts ist vorhersehbar! Alle Szenen werden frei nach den Wünschen der Zuschauer improvisiert.  
www.kofferfabrik.cc

08. und 09.02.2018 um jeweils 20.00 Uhr  
Orchester „Junge Philharmonie Erlangen“  
in der St. Matthäuskirche  
Im Rahmen des Jubiläumsjahres der jungen Philharmonie gibt es an den beiden oben genannten Tagen die Ouvertüre zur „Fledermaus“ von Johann Strauß, sowie die „7. Sinfonie“ von Ludwig v. Beethoven.  
www.jper.de

Samstag, den 10.02.2018 um 14.00 Uhr  
Moderierte Luchsfütterung im Wildpark Hundshaupten  
Im Wildpark Hundshaupten können Sie an diesem Samstag und an den folgenden Samstagen die Tierpfleger begleiten zur Fütterung der Luchse.  
www.wildpark-hundshaupten.de

Samstag, den 10.02.2018 um 11.00 Uhr  
Zauberworkshop im Spielzeugmuseum Nürnberg  
Kinder ab 8 Jahre können hier das zaubern lernen mit Zauberfrau Margit Mayer und den Kinderbetreuerinnen des Museums.  
www.museen.nuernberg.de/spielzeugmuseum

Noch bis 31.03.2018, Freitag 16.00 - 19.00 Uhr,  
an den Wochenenden 10.00 - 20.00 Uhr  
Icefreearena des TV 1860 Fürth  
Neben einer Schlittschuhbahn gibt es eine Eisstockbahn, dazu ein buntes Programm mit vielen Events, sowie „Disco on Ice“.  
www.tennis-fuerth.de

CHURU  
verlost 2 x 2 Karten  
Internationaler Frauentag Herzogenaurach  
8. März

Einfach eine E-Mail an info@churu.de schreiben.  
Bitte geben Sie Ihre vollständige Adresse an.

Donnerstag, 08.03.2018, 19.30 Uhr, Martin-Luther-Haus, Herzogenaurach

Das Leben ist schön: Donald Trump kaspert sich durchs Amt und Erdogan bekommt den Friedensnobelpreis. Willkommen im BUSCHTROMMEL-Universum! Frau von Anklang will ein Elektro-Auto, Herr Breiing will mehr PS. Sie ist Vegetarierin, er will seine tägliche Blutwurst. Sie ist Organspenderin, er spendet bestenfalls seine Hühneraugen. Einig sind sie sich nur bei der Erneuerung vom ARSCH, dem Asyl-Recht-SCHnellverfahren. Dabei gleicht die Mimik von Andreas Breiing einem Mr. Bean, während Tanz und Gesang der Frau von Anklang an Corti und die Callas erinnern.

Tickets gibt es bei Bücher, Medien und mehr und Ellwanger Herzogenaurach und den Veranstalterinnen <https://frauentag-herzogenaurach.jimdo.com>



Gewinner 2 x 2 Karten „Andrew Lloyd Webber Gala“ aus der CHURU 43  
Carolin Knappe aus Erlangen und Petra Hofmann aus Heroldsbach

Lust auf etwas Neues?  
Dann kommen Sie zur CHURU!  
Birgit Reiners-Kursawe ist eine unserer  
Medien-Beraterinnen der ersten Stunde



„Ich habe vor genau 4 Jahren die allererste Ausgabe der CHURU in einem Geschäft in Herzogenaurach entdeckt. Die Aufmachung fand ich so toll, dass ich gleich zugegriffen habe. Das Papier hat sich ganz anders angefühlt als bei anderen Magazinen, so angenehm und hochwertig. Sofort habe ich die Zeitschrift durchgeblättert und viel Interessantes über Geschäfte und Firmen aus meiner Nachbarschaft erfahren. Ich war gleich begeistert von der CHURU und wollte da unbedingt mitarbeiten“, schwärmt Birgit Reiners-Kursawe heute noch von ihrer ersten Begegnung mit der CHURU. Daraus ist mittlerweile eine mehrjährige erfolgreiche Zusammenarbeit geworden. Frau Reiners-Kursawe hat für die CHURU geschrieben, einzelne Rubriken verantwortet und neue Kunden akquiriert. Heute konzentriert sie sich ganz auf die Beratung ihres Kundenstammes und die Gewinnung neuer Kunden. „Ich begleite meine Kunden durch das Jahr. Gemeinsam überlegen wir, welcher Aspekt ihrer Arbeit

in welche Ausgabe am besten passt und wie wir das erfolgreich umsetzen“, beschreibt Frau Reiners-Kursawe ihre freiberufliche Tätigkeit.

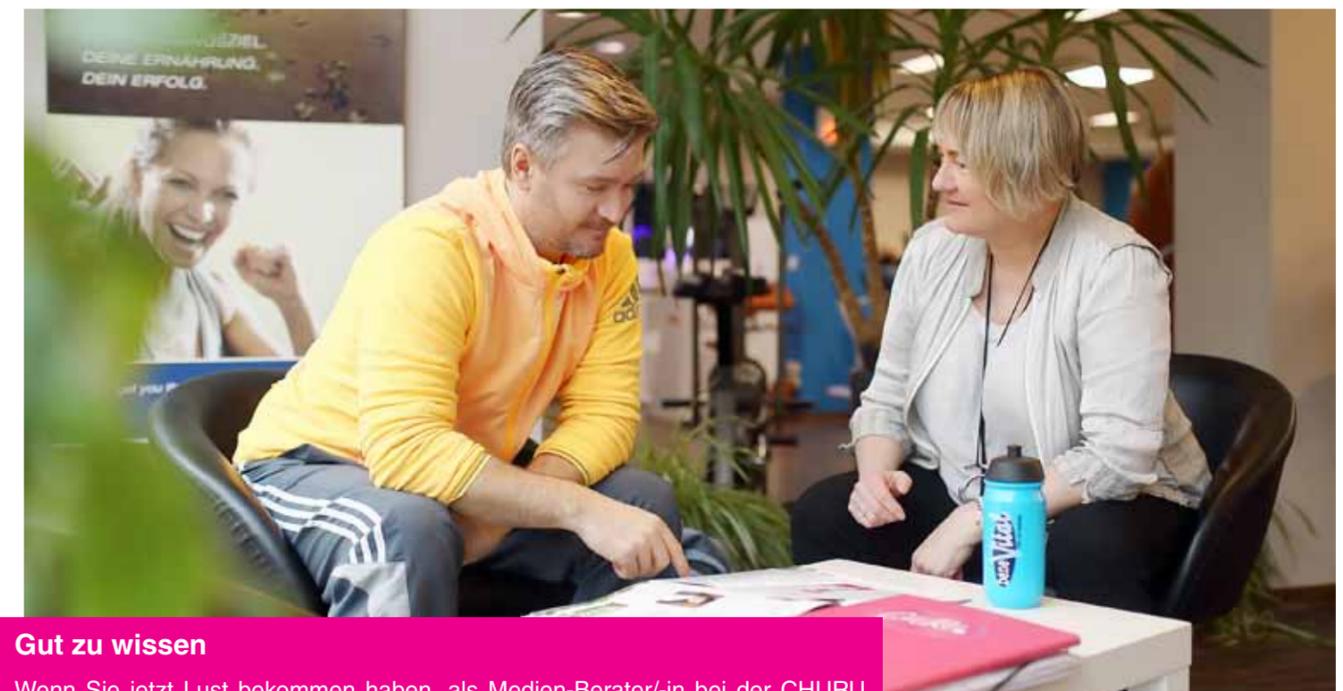
Beraten und begleiten  
Sie unsere Kunden

Wenn Sie Interesse haben an einer kreativen Tätigkeit, aufgeschlossen und kommunikativ sind und Lust haben, an einem erfolgreichen Magazin mitzuarbeiten, dann bewerben Sie sich als CHURU-Berater/-in bei uns. Sie können sich Ihre Arbeitszeit frei einteilen und werden erfolgsabhängig bezahlt. Wir sind ein Team, das Spaß daran hat, jeden Monat ein Magazin herauszubringen, das zeigt, was für tolle Firmen und Handwerksbetriebe wir in der Region haben, wunderbar zusammenarbeitet und ideenreich alle Herausforderungen meistert. Wir präsentieren in der CHURU Handwerksbetriebe, Einzelhändler und Firmen aus Franken, aus Ihrer Stadt oder dem Nachbarort. Je-



Birgit Reiners-Kursawe

des Unternehmens ist einzigartig, bietet individuelle Produkte, hat tolle Ideen oder ganz besondere Mitarbeiter. Als CHURU-Berater/-in spüren Sie diese beeindruckenden Geschichten mit auf. Die Leserinnen und Leser finden die Artikel dazu bei uns in der CHURU – bestens recherchiert, fotografiert und geschrieben von ideenreichen, hervorragenden, hochmotivierten und zuverlässigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern.



Gut zu wissen

Wenn Sie jetzt Lust bekommen haben, als Medien-Berater/-in bei der CHURU mitzumachen, dann können Sie sich unter [www.churu.de](http://www.churu.de) weiter informieren oder sich direkt bei Ruthild Schrepfer unter 0171 5426278 melden.

Für die Infos auf dieser Seite können wir leider keine Gewähr übernehmen.  
Kein Ersatz bei Ausfall der Veranstaltung.

Zum nächstmöglichen Termin suchen wir eine/-n

**CHURU** • **CHURU Berater / - in** **Infos siehe Seite 37**  
als freien Mitarbeiter/ -in

Ihre Arbeitszeit teilen Sie sich frei ein – Bezahlung erfolgt erfolgsabhängig.

CHURU – Regional erleben  
Idee und los GmbH, Höchststadter Weg 1, 91074 Herzogenaurach, info@churu.de

**Elektroniker/in gesucht**

**dirsch**  
HAUSTECHNIK

wärme • wasser • energie

Einsteinststraße 28 • 91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132/7886-0 • Fax 09132/7886-20  
info@dirsch-Haustechnik.de  
www.dirsch-Haustechnik.de

**Gardinen FABRICS**

Designerstoffe zu unglaublichen Preisen  
Unsere Stoffe verarbeiten wir im eigenen Nähatelier inklusive Montageservice.

Äußere Brucker Str. 51 Mo. - Fr. 10.00 - 18.00 Uhr  
Historische ERBA Sa 10.00 - 13.00 Uhr  
Einfahrt Michael-Vogel-Str.  
91052 Erlangen  
Tel. 09131 / 202003  
www.gardinen-fabrics.de

**CHURU** • **Austräger gesucht!**

<b>Hemhofen</b> (Teilgebiet)	<b>Heßdorf</b> (Teilgebiet)
<b>Röttenbach</b> (Teilgebiet)	<b>Rezelfembach</b> (Veitsbronn)
<b>Großenseebach</b> (Teilgebiet)	<b>Buch</b> (Weisendorf)

Wir engagieren gerne Schüler, Hausfrauen oder Rentner, die einen Nebenverdienst suchen!

Kontaktieren Sie die zuständige Ansprechpartnerin **Doris Gumbrecht** • Tel. 09132 / 83 66 1 - 0 • churu@kindler-reinigung.de  
Unser Dienstleister für die Verteilung: KINDLER Gebäudereinigung GmbH, Werner-Heisenberg-Str. 14, Herzogenaurach

**PC-Fachgeschäft & Computer-Werkstatt**

**WEINGARTEN**  
PC-SERVICE

Nürnberger Straße 88 • 91052 Erlangen  
www.pc-erlangen.de • Tel. 09131-35035

Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir ab sofort eine **Kaufmännische Fachkraft in der Abteilung Faktura (m/w)**



**Wir bieten:**

- eine krisensichere, abwechslungsreiche Tätigkeit in einer Firma mit Zukunft
- moderner, klimatisierter Arbeitsplatz
- ordentliche Einarbeitung
- feste Arbeitszeiten (Mo - Fr 8 - 17 Uhr)

**Wir erwarten:**

- Fundierte, kaufmännische Ausbildung
- Sehr gute Office Kenntnisse
- Sehr gutes Zahlenverständnis
- Teamfähigkeit und kundenorientiertes Handeln

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung, gerne auch per E-Mail.

KINDLER Gebäudereinigung GmbH  
Elke Kindler  
Werner-Heisenberg-Straße 14  
91074 Herzogenaurach  
bewerbung@kindler-reinigung.de

**KINDLER**  
WIR ♥ SAUBERKEIT



Wir erweitern unser Team und suchen:

**Küchenfachverkäufer/in**  
(Vollzeit/Teilzeit)

**flexiblen Helfer m/w**  
(geringfügig beschäftigt)

**Varia** • **Neuküche**  
**DIE KÜCHE ZUM LEBEN** • **Küchenmodernisierung**  
**Küchenumzug**

**Küchenstudio Prühäuser**

Gewerbering 30 • 91341 Röttenbach  
Tel.: 09195/8280 • www.varia-kueche.de

**Auch bei uns erhältlich!**

**AdBlue®** DIESEL **CAR 1**  
für Dieselmotoren

Die Reduzierung von Schadstoffemissionen ist eine wichtige Herausforderung im Automobilbau. Kommende Abgasnormen erfordern neben der CO<sub>2</sub> - insbesondere eine Stickoxidreduktion.

- wasserklare, synthetisch hergestellte, 32,5% Lösung aus hochreinem Harnstoff in demineralisiertem Wasser
- ungiftig
- zusätzlicher Betriebsstoff für SCR-Katalysatoren

**Befüllschlauch für AdBlue®**  
nur **11.99 €**

**Betz Werkstatttechnik**  
Tel: +49 (0) 9132 746301  
Zeppelinstraße 6 • 91074 Herzogenaurach

**Betz Werkstatttechnik**  
in Kooperation mit **Göhler** Anlagentechnik  
www.betz-werkstatthelfer.de

**WICHTIGE HINWEISE**  
AdBlue ist kein Kraftstoffzusatz.  
Deshalb gibt es einen separaten AdBlue Tank.

- Bei versehentlichem Befüllen des Kraftstofftanks mit AdBlue® bitte auf keinen Fall den Motor starten, sondern umgehend eine Werkstatt um Hilfe bitten.
- Füllen Sie ausschließlich AdBlue® in den AdBlue-Tank, keine anderen Flüssigkeiten.
- Schützen Sie AdBlue® vor Verunreinigungen jeglicher Art.

Gefällt mir

**WAREMA**

**WINTERPREISE**  
FÜR ALLE WAREMA  
**KASSETTEN-MARKISEN!**  
01.12.2017-  
19.03.2018

Der SonnenLichtManager

immer neue Wohnideen

**RAUMAUSSTATTUNG**  
GmbH & Co.KG  
**DREBINGER**

Fon 09132 - 4644  
Fax 09132 - 40176  
www.drebinger.de  
info@drebinger.de  
Hauptstraße 44  
91074 Herzogenaurach

**Unsere Bosch Car Service Versprechen**

- ✓ Erstklassige Qualitätsarbeit
- ✓ Verbindliche Zusagen
- ✓ Transparente Kosten
- ✓ Originalersatzteile bzw. Ersatzteile in Erstausrüsterqualität
- ✓ Erhalt der Garantie
- ✓ Alle Marken

**candirik** KFZ-TECHNIK

**BOSCH Service**

Bosch Car Service Candirik  
Werner-Heisenberg-Str. 10  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 26 80  
www.candirik.de

**Traumküchen mit Top-Service!**

- ✓ 3D-KÜCHENPLANER
- ✓ 10-TAGE-LIEFERUNG
- ✓ TOP-FINANZIERUNGSSERVICE

**DIE WELT Service-Champions**  
im erlebten Kundenservice

**KÜCHE&CO**  
No. 1 der Küchenmärkte

1 Ohne Schnelllieferungspreis. Lieferzeit ab Bestelleingang im Werk, ausgenommen Betriebsferien, vorbehaltlich Bonitätsprüfung und Finanzierungsfreigabe. 10 Tage entsprechen 10 Werktagen. Näheres bei Ihrem Küchenfachberater oder unter www.kueche-co.de

**KÜCHE&CO HESSDORF**  
Im Gewerbepark 6 · 91093 Heßdorf  
Tel. 0 91 35/735 60 30  
www.kueche-co.de/hessdorf

**KÜCHE & CO**

**Fastenwandern & Wellness**

Ambulante Fastenwochen nach Dr. Buchinger

Anke Primas-Bogedale  
Tel. 09135 - 72 44 39  
Mobil 0151 - 240 91 466  
www.fastenwandernwellness.de

**SHIRTS**  
FARBEN und AUSFÜHRUNGEN  
für beinahe jeden Zweck!  
Wo? Na, bei uns!

**Der Zwirn**  
Individuelle Stickerei

www.derzwirn.de

**Gute Vorsätze? Wir helfen bei der Umsetzung!**

**Fit ins Jahr 2018 mit Riedel & Pfeuffer!**  
Neben den klassischen Bereichen eines Sanitätshauses sind wir zusätzlich Spezialist im Bereich Sporterversorgung. Wir bieten Ihnen in unseren Filialen ein breites Sortiment im Bereich: Sportbandagen & Sportstrümpfe, Gelenkbandagen & Orthesen, Sporteinlagen, Gymnastikartikel und vieles mehr.

**Haus der Gesundheit Riedel & Pfeuffer**  
Haydnstr. 29 • 91074 Herzogenaurach  
Hauptstr. 68 • 91054 Erlangen  
Königswarterstr. 82 • 90762 Fürth  
Hansastr. 5 • 90766 Fürth  
Tel. 0911 / 99 84 10  
www.riedel-gruppe.de

**RIEDEL**

**CHOCOTHEK**  
RIEGELEIN WERKSVERKAUF CADOLZBURG

**FÜR LIEBES-BOTSCHAFTER**

Schön, dass es Dich gibt

14. FEB. VALENTINSTAG

Winner FAIRTRADE AWARD Publikumspreis 2016

MO - FR: 9.00 BIS 18.00 UHR | SA: 9.00 BIS 14.00 UHR

TIEMBACHER STRASSE 11 | 90556 CADOLZBURG  
TELEFON 09103 / 505-171 | CHOCOTHEK@RIEGELEIN.DE  
WWW.RIEGELEIN.DE

**Holzhäuser vom Fachmann**

**Zimmerei-Holzbau KURZMANN GmbH**

- ✓ Holzhäuser
- ✓ Dachstühle & Dachdeckung
- ✓ Dachflächenfenster
- ✓ Carports & Gartenhäuser
- ✓ Vordächer
- ✓ Terrassen & Balkone

**„Tag des offenen Holzhauses“**

Liebe Bauinteressierte,  
wir von der Zimmerei Kurzmann laden Sie herzlich zur Besichtigung unseres Holzhauses ein.  
**Als Highlight erwartet Sie ein aus Stammholz errichtetes Erdgeschoss im Blockhausstil.**  
Wir freuen uns am Samstag den 24.2.2018 von 12.00 – 17.00 Uhr und am Sonntag den 25.2.2018 von 10.00 – 17.00 Uhr auf Ihren Besuch in der Emskirchner Str. 11 in 91097 Oberreichenbach.

**Zimmerei-Holzbau Kurzmann GmbH**  
Schwalbengasse 10  
91097 Oberreichenbach  
Telefon: 09104 823488  
Mobil: 0172 8309894  
www.holzbau-kurzmann.de

**Machen Sie sich unabhängig von steigenden Energiekosten**

Ihr Partner für erneuerbare Energien

**Sonnen PV GmbH**

Die Kraft der Sonne nutzen...

ENERGY STORAGE **E3DC** ist anders als andere Systeme dieser Art

**Hannberger Weg 13 • 91091 Großenseebach Tel. 09135 7357775**

[www.sonnen-pv.de](http://www.sonnen-pv.de)

**Personal Training**

Fit und Gesund ans Ziel

- Aktiv und gesund in jeder Lebensphase
- Steigerung der körperlichen Fitness
- Individuelle Planung von Trainingsort und -zeit
- Muskeltraining
- Körperformung
- Gewichtsreduktion

Jetzt kostenloses Erstgespräch vereinbaren

**frohader fit coaching**

Personal Trainer  
Michael Frohmader  
Ackerlänge 44, 91086 Aurachtal  
Tel. 09132 / 8 36 32 11  
Web [www.fit-coaching.de](http://www.fit-coaching.de)

**unser Service aus Herzogenaurach**

Wir machen Ihren Garten fit für das Frühjahr!

**Gerhard STEINER GmbH**

Anschrift: Röntgenstraße 10, Herzogenaurach  
Telefon: (09132) - 630 806  
Internet: [www.gerhard-steiner-gmbh.de](http://www.gerhard-steiner-gmbh.de)

- **Baumpflege**  
professioneller Einkürzungen, Totholzentrfernung, Aststrückschnitte
- **Baumfällungen**  
fachmännisch, auch an schwer zugänglichen Stellen
- **Obstbaumschnitt**  
arttypische Pflegeschnitte
- **Wurzelstockentfernung**
- **Heckenschnitt**

**mstore**

**Ihr regionaler Partner für Hygienebedarf und Reinigungsmaschinen**

**Mstore GmbH & Co. KG**  
Heusteg 3  
91056 Erlangen – Dechsendorf  
Fon 09131 / 612 04 08  
[www.mstore-hygiene.de](http://www.mstore-hygiene.de)

Henry

**FSZ HERZOGENAURACH**  
FAHRZEUG || SERVICE || ZENTRUM

**Lackierung  
Karosserie- & Unfallinstandsetzung**

FSZ Herzogenaurach GmbH  
Gustav-Hertz-Straße 14  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 7 91 89 20  
[www.fsz-herzogenaurach.de](http://www.fsz-herzogenaurach.de)

**Studiosus**

Begegnen Sie Menschen und ihrer Kultur

**z. B. in Vietnam – Kambodscha Intensiverleben**

Durch die Halongbucht schippern, die Urwaldtempel von Angkor entdecken, zum Abendessen bei einer Familie in Hanoi – und immer begleitet von einem erstklassigen Studiosus-Reiseleiter.

**14 Tage PreisWert-Studienreise Vietnam – Kambodscha ab 2635 €**

Starten Sie jetzt Ihre Reise – direkt bei uns im Reisebüro oder mit nur einem Klick auf [www.LCC-erlangen.de](http://www.LCC-erlangen.de)

Rathausplatz 5  
EKZ neuer markt – 1.OG  
91052 Erlangen  
Tel. 09131 / 812 600  
[urlaub@LCC-erlangen.de](mailto:urlaub@LCC-erlangen.de)

**Reisebüro K+N Lufthansa City Center**

**Einladung**

**FILM Mittwoch ABEND**

**28.2.2018 20 Uhr Vereinshaus**  
Herzogenaurach, Hintere Gasse 22

Eine Veranstaltung des Hospizvereins Herzogenaurach.

**Blaubeerblau**

DIRECTOR **Rainer Kaufmann**

**28.2.18 20.00**

[www.hospizverein-herzogenaurach.de](http://www.hospizverein-herzogenaurach.de)

**Blaubeerblau** ist ein vielfach ausgezeichnete dt. Fernsehfilm. Ohne falsche Sentimentalitäten, stattdessen mit viel Sinn für absurde Situationen erzählt Blaubeerblau mit viel Charme von einem, der auszog, über eine Begegnung mit dem Tod ins Leben zu finden.

Auszeichnungen 2012/2013:

- Publikumspreis beim Festival des deutschen Films
- Hugo TV Award des Chicago International Film Festival in der Kategorie Bestes TV-Drama
- „Bestes Drehbuch“ Dt. Akademie für TV
- Medienpreis der Evangelischen Kirche in Deutschland

Nach dem Film stehen unsere Hospizbegleiter/innen für ihre Fragen noch zur Verfügung.

Der Eintritt ist frei durch Unterstützung des **Rotary Club Herzogenaurach**

[www.hospizverein-herzogenaurach.de](http://www.hospizverein-herzogenaurach.de)

**Transporter TOP DEAL**  
Angebote nur für Gewerbetreibende

Der Citan Kastenwagen<sup>1</sup> mtl. ab **149 €<sup>2</sup>**  
Der Vito Kastenwagen<sup>1</sup> mtl. ab **189 €<sup>2</sup>**

**Frohes neues Leasing.**

Der Mercedes-Benz Citan und Vito jetzt mit All-in Leasing ohne Anzahlung. Mit guten Vorsätzen ins neue Jahr: diese Transporter lassen Sie sparen und langfristig ein gutes Geschäft machen – dank attraktiven Leasingraten und 4 Jahren ServiceCare Komplettservice inklusive. [www.transporter-topdeal.de](http://www.transporter-topdeal.de)

Citan 108 CDI Kastenwagen/Vito 109 CDI Kastenwagen: <sup>1</sup>Kraftstoffverbrauch innerorts; außerorts; kombiniert (l/100 km): 4,7; 4,2; 4,3/7,8-7,7; 5,4-5,3; 6,3-6,2. CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 112/164-162.

Monatliche Gesamtrate ohne Anzahlung inkl. Vorteilspaket mit Komplettservice zzgl. der gesetzlichen USt., Laufzeit 48 Monate, Gesamtleistung 40.000 km.

<sup>2</sup>CharterWay ServiceLeasing ist ein Angebot der Mercedes-Benz CharterWay GmbH, Mühlenstraße 30, 10243 Berlin. Unser Leasingbeispiel: Kaufpreis ab Werk zzgl. lokaler Überführungskosten 12.990 €/18.490 €, Leasing-Sonderzahlung 0,00 €, Laufzeit 48 Monate, Gesamtleistung 40.000 km, mtl. Gesamtleasingrate inkl. Komplettservice gemäß unseren Bedingungen 149 €/189 €. Gilt nur für gewerbliche Einzelkunden und bis 31.03.2018. Alle Preise zzgl. der gesetzlich geltenden Umsatzsteuer. Die Aktion ist in der Stückzahl begrenzt, bitte sprechen Sie Ihren Mercedes-Benz Partner an. Abbildung enthält Sonderausstattungen.

**Mercedes-Benz**  
Vans. Born to run.

**Pickel**

Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart  
Partner vor Ort: Autohaus Pickel GmbH & Co. KG, Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung  
Frauenauracher Straße 95, 91056 Erlangen, Tel. 09131 794-0, E-Mail: [info@autohaus-pickel.de](mailto:info@autohaus-pickel.de)  
[www.autohaus-pickel.de](http://www.autohaus-pickel.de) | [www.facebook.com/autohaus.pickel](http://www.facebook.com/autohaus.pickel)  
in Kooperation mit der Mercedes-Benz Niederlassung Nürnberg



## Gardetanz eine Augenweide nicht nur im Fasching KCH-Mädels trainieren das ganz Jahr – Hinter der Leichtigkeit und Fröhlichkeit steckt harte Arbeit



Sie tanzen und hüpfen, grätschen und wirbeln – alles wirkt harmonisch und perfekt. Doch hinter der Leichtigkeit und Fröhlichkeit steckt harte Arbeit und viel Disziplin. Die Rede ist von den Gardemädels des Karnevalsclubs Herzogenaurach, kurz KCH, die bei ihren Auftritten eine wahre Augenweide für die Zuschauer sind. CHURU sah sich kurz vor der närrischen Zeit im Vereinsheim um und unterhielt sich mit Andrea Heller, die die Elferratsgarde trainiert. Diese ist das Aushängeschild des traditionsreichen Clubs, der 450 Mitglieder zählt und im Jahr 2019 sein 55-jähriges Bestehen feiert.

### Schon sehr früh begonnen

Aber die jungen, anmutigen Tänzerinnen sind nicht nur während der närrischen Wochen aktiv, denn beim Gardetanz handelt es sich um eine sportliche Betätigung, die alles abverlangt, so dass mehr oder weniger das ganze Jahr über trainiert wird. Und zwar zwei Mal pro Woche unterbrochen von lediglich einer zweiwöchigen Pause. Ausdauer, Koordination und Perfektion werden gefordert. Die 33-jährige Andrea Heller und Co-Trainerin Julia Hartung haben 18 Aktive im Alter zwischen 15 und 25 Jahren unter ihre Fittiche genommen. Begonnen hat der Großteil aber schon wesentlich früher, teilweise schon im Alter zwischen drei und fünf Jahren. Neben zwei Prunksitzungen und einem Seniorennachmittag, die im Januar über die Bühne gingen, sind Turniere echte Herausforderungen. Wie ist es um den Nachwuchs bestellt? Andrea Heller würde sich über Zuspruch freuen, weiß aber auch, was den jungen Mädchen in der Schule abverlangt wird, so dass eben manchmal die Zeit fehlt.



Julia Hartung und Andrea Heller

Dennoch will sie nicht klagen. Neben der Elferratsgarde gibt es noch die Juniorengarde (11 bis 14 Jahre), die Jugendgarde (6 bis 11), die Bambini-Garde (ab 5 Jahre, hier beginnt der Gardetanz) und schließlich noch die Bambini ab 3 Jahre. Auch Jungen können mitmachen in jedem Alter, wobei es eine Gemischte Garde ab 15 Jahren aufwärts gibt.

### Fleißige Helfer

Ein Lob spendet die Sozialarbeiterin Andrea Heller den fleißigen Müttern und Vätern, die tatkräftig mithelfen, sei es bei Fahrten oder beim Nähen von Kostümen. Die Gardetanz kann man auch für Hochzeiten, Geburtstage, Weihnachtsmarkt und sonstige Anlässe buchen.



Einen Gutschein aus der CHURU 42 über 100 Euro für Sport Hofmann von der Firma GBI hat gewonnen: Barbara Hassel aus Erlangen

3	1	2	5	8	6	7	4	9
8	9	4	3	1	7	2	6	5
5	7	6	4	9	2	8	1	3
6	2	8	9	7	5	1	3	4
9	5	1	2	3	4	6	8	7
7	4	3	1	6	8	5	9	2
4	3	7	8	2	1	9	5	6
2	8	5	6	4	9	3	7	1
1	6	9	7	5	3	4	2	8

Sudoku Auflösung von Seite 33

## Cocktail des Monats: Piña Colada

Die Piña Colada ist ein süßer, cremiger Cocktail aus Rum, Kokosnusscreme und Ananassaft.



Mit diesem Gutschein erhalten Sie 2 „Piña Colada“ zum Preis von Einem!

**HerzoBar**  
Fine Drinks & Food

Marktplatz 1  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 836 99 66

www.herzobar.de  
Montag bis Samstag  
von 17.30 bis open end

## CHURU Adventskalender

Vielen Dank an alle über 1300 Teilnehmer. Die Gewinner wurden zwischenzeitlich benachrichtigt.

Wir danken den 8 Sponsoren für die Bereitstellung der tollen Preise.



Die nächste Ausgabe von CHURU erscheint zum Thema  
**Ausbildung und Zukunft**



Redaktions- und Anzeigenschluss:  
Freitag, 9. Februar 2018  
Erscheinungsdatum der März-Ausgabe:  
Freitag, 2. März 2018

### IMPRESSUM

**Herausgeber** Idee und los GmbH  
**Auflage** 42.500 Stück  
**Anzeigenannahme und Vertrieb**  
Ruthild Schrepfer  
Tel. 0 91 32 / 791 88 10  
Tel. 0171 / 5 42 62 78  
info@churu.de

**Redaktionsmitglieder**  
Petra Braun-Lichter, Joachim Dorweiler, Ursula Dorweiler, Jutta Falk, Ines Geyer, Sylvia Herenz-Pflugbeil, Ingrid Hornof, Christian Kindler, Elke Kindler, Rainer Krugmann, Stefan Müller, Vanessa Mund, Birgit Reiners-Kursawe, Ruthild Schrepfer, Wolfgang Schrepfer, Florian Trykowski, Anna-Lena Tsutsui  
**Text**  
Joachim Dorweiler, Cornelia Eybelein, Jutta Falk, Sylvia Herenz-Pflugbeil, Ingrid Hornof, Christian Kindler, Ruthild Schrepfer, Wolfgang Schrepfer,  
**Bildnachweis**  
Bilderstolz, Fotolia, Helmut Fischer, Christian Kindler, Rainer Krugmann, Fotostudio am Schloß, Stefan Müller, Vanessa Mund, Florian Trykowski

**Titelbild**  
Anna-Lena Tsutsui  
**Satz- und Druckvorbereitung**  
Krugmann Werbeagentur  
**Druck**  
Louis Hofmann Druck & Verlagshaus GmbH & Co. KG  
**Verteilung**  
KINDLER GmbH  
**Facebook/Internet**  
Christian Kindler, Stefan Müller, Ruthild Schrepfer  
**Redaktionsanschrift**  
Höchststadter Weg 1  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 091 32 / 791 88 10  
Fax 091 32 / 791 88 11  
info@churu.de  
www.churu.de  
www.facebook.com/churu.de  
Jahres-Abo (12 Ausgaben) 30,- €

CHURU erscheint in folgenden Regionen inkl. der jeweiligen Ortsteile:

Aurachtal, Emskirchen, Erlangen (Dechsendorf, Frauenaarach, Häusling, Hüttendorf, Kosbach, Kriegenbrunn, Neuses, Steudach und Teilgebiet von Büchenbach), Gremsdorf, Großenseebach, Hagenbüchach, Hemhofen inkl. Zeckern, Heßdorf, Herzogenaurach, Höchststadt (Biengarten, Greindorf und Sterpersdorf), Neuhaus bei Adelsdorf, Röttenbach, Tuchenbach, Obermichelbach, Oberreichenbach, Puschenhof, Veitsbronn, Weisendorf und Wilhelmstorf  
Auslage zusätzlich in den Landratsämtern Erlangen-Höchststadt und Neustadt/Aisch-Bad Windsheim und in den Stadtverwaltungen von Erlangen, Höchststadt/Aisch und Neustadt/Aisch, Audi Zentrum Fürth, Bücherstube Am Vogelseck und Tankstelle am Karpfenkreisel Höchststadt, Metzgerei Fleischmann Adelsdorf, Pillenstein Fürth, KIESER-Training Erlangen, Murk Wachenroth, monamiKIDS Erlangen, bellaventi Erlangen, Schönklinik Nürnberg-Fürth, BRK Fürth und Erlanger Tourismus und Marketingverein

Das hier verwendete Papier stammt aus nachhaltiger Forstwirtschaft.

Beachten Sie unsere Teilbeilage



# REGIONALE Partnergeschichten dieser Ausgabe



AUDI Zentrum Fürth  
Autohaus Wilhelm Graf GmbH  
Schwabacher Straße 333  
90763 Fürth  
Tel. 0911 / 99 71 60 - 0  
www.audi-zentrum-fuerth.de



Schreinermeister Marco Aures  
Kellergasse 9d  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 8 35 69 16  
www.schreinermeister-aures.de



Dr. med. Julia Brunotte  
Dr. med. Ulrike Ropers  
Zum Flughafen 14A  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 94 87



Herz-Apotheke  
Ohmstraße 6  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 7 41 59 59  
www.herz-apo-herzo.de



Stadt-Apotheke  
Hauptstraße 36  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 80 00  
www.stadt-apo-herzo.de



Karnevalsverein Herzogenaurach e.V.  
Auf der Nutzung 2a  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 74 18 14  
www.kc-herzogenaurach.de



Mh Wohn- und Gewerbebau GmbH  
Kellergasse 9d  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 73 37 10  
www.mh-wohnbau.de



Steuerkanzlei Nagel  
Ringstraße 77  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 73 57 73  
www.steuerberater-herzogenaurach.de



Parfümerie CB GmbH  
Hauptstraße 43  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 22 11  
www.parfuermerie-cb.de



Bäckerei Cafe Römmelt  
Marktplatz 13  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 45 26  
www.baecerei-cafe-roemmelt.de



ROTEC Rohrtechnik GmbH  
Am Pestalozzing 18  
91058 Erlangen  
Tel. 09131/ 61 66 4 - 0  
www.rottec-erlangen.de



Sternen-Apotheke Niederndorf  
Inh. Barbara Kuno e.K.  
Niederndorfer Hauptstraße 25  
91074 Niederndorf  
Tel. 09132 / 7 38 40 83  
www.sternen-apo.de



Welker  
Garten und Baum  
Bernhard-Dietz-Weg 4  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 7 50 46 81  
www.welker-garten.de



Winter Outlet Pop Up Store  
Zepplinstraße 6a (am Wendehammer)  
91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132 / 7 20 95 70  
www.facebook.com/WinterOutletPopUpStore

EINFACH ELEKTRISIEREND. EINE INITIATIVE VON BIRA



# WILLST DU MAL WERDEN?



MACH DEINE AUSBILDUNG IM  
ELEKTROHANDWERK BEI:



Elektromeister Cantarella  
Sternstraße 4  
91074 Herzogenaurach

info@cantarella.de  
www.cantarella.de

## Der Sparwahnsinn geht 2018 weiter.

Nur noch bis  
31.03.2018



www.feser-biemann.de

### Nutzen Sie jetzt die Verlängerung der Umweltprämie.

\*Im Aktionszeitraum vom 01.01.2018 bis 31.03.2018 erhalten Sie beim Erwerb (Kauf, Leasing, Finanzierung) eines ausgewählten Fahrzeugmodells der Marke Volkswagen Pkw und nachgewiesener Verwertung Ihres Diesel-Pkw-Altfahrzeugs (Schadstoffklasse Euro 1-4) eine modellabhängige Umweltprämie. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer. Das zu verschrottende Altfahrzeug muss zum Zeitpunkt der Neufahrzeugbestellung mindestens 6 Monate auf Sie zugelassen sein und bis spätestens einen Kalendermonat nach Zulassung des Neufahrzeugs durch einen zertifizierten Verwerter verschrottet werden. Nähere Informationen erhalten Sie unter www.volkswagen.de und bei uns. Angebote gültig solange der Vorrat reicht. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.



Volkswagen



# WINTERAKTION

gültig 15.01. – 15.03.2018 (Ausführungszeitraum)

WIR ♥ SAUBERKEIT

## Meisterbetrieb KINDLER Gebäudereinigung GmbH

Werner-Heisenberg-Straße 14  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 83 66 1-0  
Fax 09132 / 83 66 1-29  
www.kindler-reinigung.de  
facebook.com/kindler.reinigung

### Baumrückschnitt



10%  
Rabatt

### Teppichreinigung



10%  
Rabatt

### KFZ Aufbereitung



10%  
Rabatt

### Entrümpelung und Entsorgung



10%  
Rabatt

### Gartenpflege



10%  
Rabatt

### Terrassenreinigung



10%  
Rabatt



Die Gebäudedienstleister  
Mehr als Handwerk

Fragen Sie nach Ihrem individuellen Angebot – Wir beraten Sie gerne vor Ort.

## EIN WINTER OHNE FARBE? NICHT MIT UNS!

Wenn es draußen so ordentlich kalt ist, wollen wir es drinnen umso behaglicher haben. Die Mehler-Winterfarben bringen Gemütlichkeit und Wärme in den Raum. Stimmungsvolle Farben sind ruhevoll, regen aber auch unser Gemüt an.



**MEHLER** GmbH  
Malermesterbetrieb & Fachhandel

Einsteinstr. 15 b  
Herzogenaurach  
(0 91 32) 97 68  
maler-mehler.de

